

# Manuel d'installation et d'utilisation



## MODÈLES MONTAGNE - CE

Four à foyer en pierre

---

*Modèles à gaz, Combinaison Gaz/Bois,  
Modèles européens*

---

**MT. CHUCKANUT** WS-4-(RFG, RFG-IR, IR)-(W)-CE

**MT. ADAMS** WS-MS-5-(RFG, RFG-IR, IR)-(W)-CE

**MT. BAKER** WS-MS-6-(RFG, RFG-IR, IR)-(W)-CE

**MT. RAINIER** WS-MS-7-(RFG, RFG-IR, IR)-(W)-CE



### WOOD STONE CORPORATION

1801 W. Bakerview Rd.  
Bellingham, WA 98226 USA

Tél +1.360.650.1111  
Fax +1.360.650.1166

**TABLE OF CONTENTS**

Modèles Montagne CE . . . . .	3
Précautions & Avertissements. . . . .	4
Décharger & Déplacer le four . . . . .	5
Distances requises pour installation . . .	6
Assemblage. . . . .	8
Montage du chauffe-ballon. . . . .	9
Assemblage du panneau avant . . . . .	10
Assemblage du panneau d'extension .	11
Application du stuc . . . . .	13
Commodités . . . . .	14
Spécifications de gaz . . . . .	16
Ventilation . . . . .	18
Adaptateur de cheminée, MS-5, 6, 7. . .	19
Adaptateur de cheminée, MS-4 . . . . .	20
Ventilation : Faire & Ne Pas Faire . . . .	21
Contrôleur (RFG-IR) . . . . .	29
Contrôleur (RFG) . . . . .	30
Contrôle de hauteur de la flamme . . . .	31
Maintenance générale . . . . .	32
Démarrage initial RFG-IR-(W) . . . . .	33
Utilisation RFG-IR-(W). . . . .	34
Démarrage initial RFG-(W) . . . . .	35
Utilisation RFG-(W). . . . .	36
Démarrage initial W-IR . . . . .	37
Utilisation W-IR quotidienne . . . . .	38
Brûler du bois en toute sécurité . . . . .	39
Gérer le feu du four . . . . .	40
Séquence opérationnelle . . . . .	41
Schémas électriques . . . . .	42
Garantie limitée . . . . .	47

**MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION POUR WOOD STONE****TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES****WS-MS-(4, 5, 6, 7)-RFG-(IR)-(W)-CE-(NG, LP)****ÉQUIPEMENT DE CUISINE À FOYER EN PIERRE****MODÈLE CE****MODÈLES À GAZ & À COMBINAISON GAZ/BOIS****ALIMENTÉ EN GAZ NATUREL OU AU PROPANE LIQUIDE****COPIES SUPPLÉMENTAIRES DISPONIBLES SUR DEMANDE**

Cet appareil est destiné à une utilisation professionnelle par des personnes qualifiées. Cet appareil doit être installé par des personnes qualifiées selon les normes en vigueur. Cet appareil doit être installé avec suffisamment de ventilation pour éviter tout niveau inacceptable de concentrations de substances dangereuses pour la santé dans la pièce dans laquelle il est installé. Cet appareil a besoin d'un flux non obstrué d'air frais pour une combustion satisfaisante et il doit être installé dans une pièce suffisamment ventilée selon les normes en vigueur. Cet appareil doit être entretenu par des personnes qualifiées tous les 12 mois au minimum, ou plus tôt si une utilisation intensive est prévue.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU FOUR WOOD STONE MODÈLES MONTAGNE CE À ALLUMAGE AU GAZ**  
**NE PAS JETER CE MANUEL****GARDER CE MANUEL POUR DES RÉFÉRENCES FUTURES**Copies supplémentaires de ce manuel sur [woodstone-corp.com](http://woodstone-corp.com).

Pour des réponses rapides aux questions d'entretien/maintenance, contacter votre fournisseur local.

**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER CET APPAREIL**

Merci de lire ce manuel entier avant d'installer le four. Faute de suivre ces instructions, des dégâts matériels, des blessures corporelles voire la mort peuvent survenir. Contacter les autorités du bâtiment ou de sécurité incendie à propos des restrictions et de l'inspection de l'installation dans votre région.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ :** Ne pas entreposer ou utiliser d'essence ou d'autres produits ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

Garder toujours la zone inférieure et autour de cet appareil dégagée et libre de tout matériau combustible.

**AVERTISSEMENT :** Une mauvaise installation, ajustement, entretien ou maintenance peuvent entraîner des dégâts matériels, des blessures ou la mort. Lire les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance minutieusement avant d'installer ou de réviser cet équipement.

**IMPORTANT :** Consulter votre fournisseur de gaz local pour une déclaration précisant la procédure à suivre au cas où vous sentez du gaz. Afficher la déclaration à un emplacement de choix.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.

**IMPORTANT :** Il est conseillé d'avoir le four installé, maintenu et révisé par des professionnels autorisés.

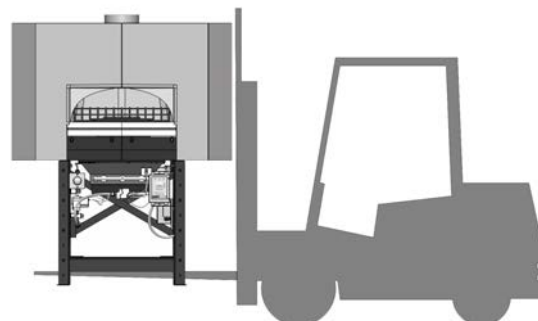
Les fours à gaz Wood Stone ont été testés et approuvés.





### UTILISER UN CHARIOT ÉLEVATEUR

Utiliser un chariot élévateur avec des longueurs de fourche et une capacité de levage adéquates. Si nécessaire, des extensions de fourche doivent être utilisées afin que les fourches atteignent les passages de fourches du côté opposé du support. Soulever d'un des côtés comme indiqué dans l'illustration a. Ne pas soulever de l'avant ou de l'arrière. Le four est extrêmement lourd, alors écarter les fourches aussi loin que possible.

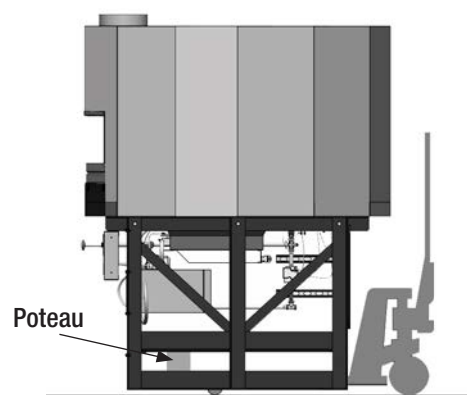


illus. a

⚠ AVERTISSEMENT		Capacités minimales du chariot élévateur requises		
Modèle	Four	Poids approximatif à l'expédition	Longueur de fourche minimale requise	Capacités du chariot élévateur requises
WS-MS-4	Mt. Chuckanut	1 089 kg 2 400 livres	1,22 m 4'	2 268 kg 5 000 livres
WS-MS-5	Mt. Adams	1 633 kg 3 600 livres	1,5 m 5'	2 722 kg 6 000 livres
WS-MS-6	Mt. Baker	2 087 kg 4 600 livres	1,8 m 6'	3 629 kg 8 000 livres
WS-MS-7	Mt. Rainier	2 722 kg 6 000 livres	2,1 m 7'	5 443 kg 12 000 livres

### UTILISER UN TRANSPALETTE

Une fois que le four a été retiré du véhicule de livraison, il peut être facilement déplacé sur des surfaces lisses et planes à l'aide d'un transpalette. Pour lever le four avec un transpalette, retirer les stabilisateurs d'angle en fer à l'avant et à l'arrière de la base du support du four et placer un solide poteau de 90 x 90 mm (4" x 4") à travers le passage de fourche comme indiqué dans l'illustration b.

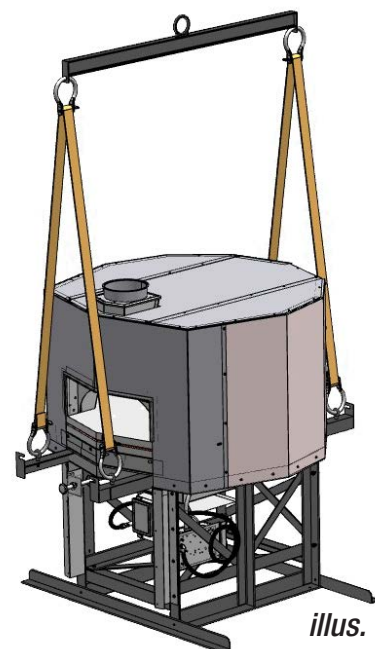


illus. b

**LE FOUR EST EXTRÊMEMENT LOURD. DÉPLACER LE FOUR DE HAUT EN BAS SUR UNE RAMPE OU L'INCLINER SUR UN TRANSPALETTE EST DANGEREUX !**

### UTILISER UNE GRUE

Le four arrive avec quatre anneaux de levage fixés. Lors du déplacement d'un four Wood Stone à la grue, utiliser une barre d'écartement avec un harnais à deux pattes attaché à chaque extrémité. La barre d'écartement doit être suffisamment longue pour empêcher le harnais de toucher le four. Voir illustration c.



illus. c

### NE PAS TOURNER LE FOUR SUR LE CÔTÉ !

Contactez Wood Stone si le four doit être tourné sur le côté pour recevoir des instructions spécifiques. Déplacer un four Wood Stone peut s'avérer un véritable défi même pour les gréeurs les plus expérimentés. Prendre son temps, réfléchir, sécuriser l'équipement adéquat et faire de la sécurité sa première priorité. N'hésitez pas à contacter l'usine pour une assistance technique.



### DISTANCES

1. Le modèle traditionnel de four Wood Stone doit avoir une **distance minimale de 25 mm (1") pour les combustibles de tous les côtés, et de 152 mm (6") pour les combustibles du haut** (voir la partie DISTANCES REQUISES D'INSTALLATION sur la page suivante). Si une façade entrant en contact avec le four est construite, utiliser des matériaux totalement non combustibles\*. Veuillez remarquer qu'une cloison sèche (ou gypse) est considérée comme combustible.
2. Si le four est enclavé, tout matériau de façade à 152 mm (6") de chaque côté de la porte du four et au-dessus doit être fait de matériaux de construction non combustibles. Tout matériau en contact direct, ou attaché au corps du four, doit être non combustible.
3. Installer ce four uniquement sur une surface au sol non combustible. Pour les modèles qui brûlent aussi du bois, avoir une couverture de sol non combustible d'au moins 762 mm (30") de chaque côté, et 914 mm (36") à l'avant de l'ouverture de la porte. La conception et la construction du sol doivent pouvoir supporter le poids du four. Aller sur **woodstone-corp.com** pour des informations sur la charge de plancher.

\*Lorsque des matériaux de construction NON COMBUSTIBLES touchent le corps de l'appareil, les distances requises pour les combustibles sont transférées aux non combustibles.

**REMARQUE :** Seuls les matériaux non combustibles peut être utilisés directement sur le four.

**SI LE FOUR N'EST PAS BIEN INSTALLÉ, UN DÉPART DE FEU PEUT SURVENIR. POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉPART DE FEU, SUIVRE CES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. UNE CAUSE MAJEURE D'INCENDIES LIÉS AU FOUR EST LE NON-RESPECT DES DISTANCES REQUISES (ESPACES D'AIR) POUR LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. IL EST PRIMORDIAL QUE CE FOUR SOIT INSTALLÉ UNIQUEMENT D'APRÈS CES INSTRUCTIONS.**

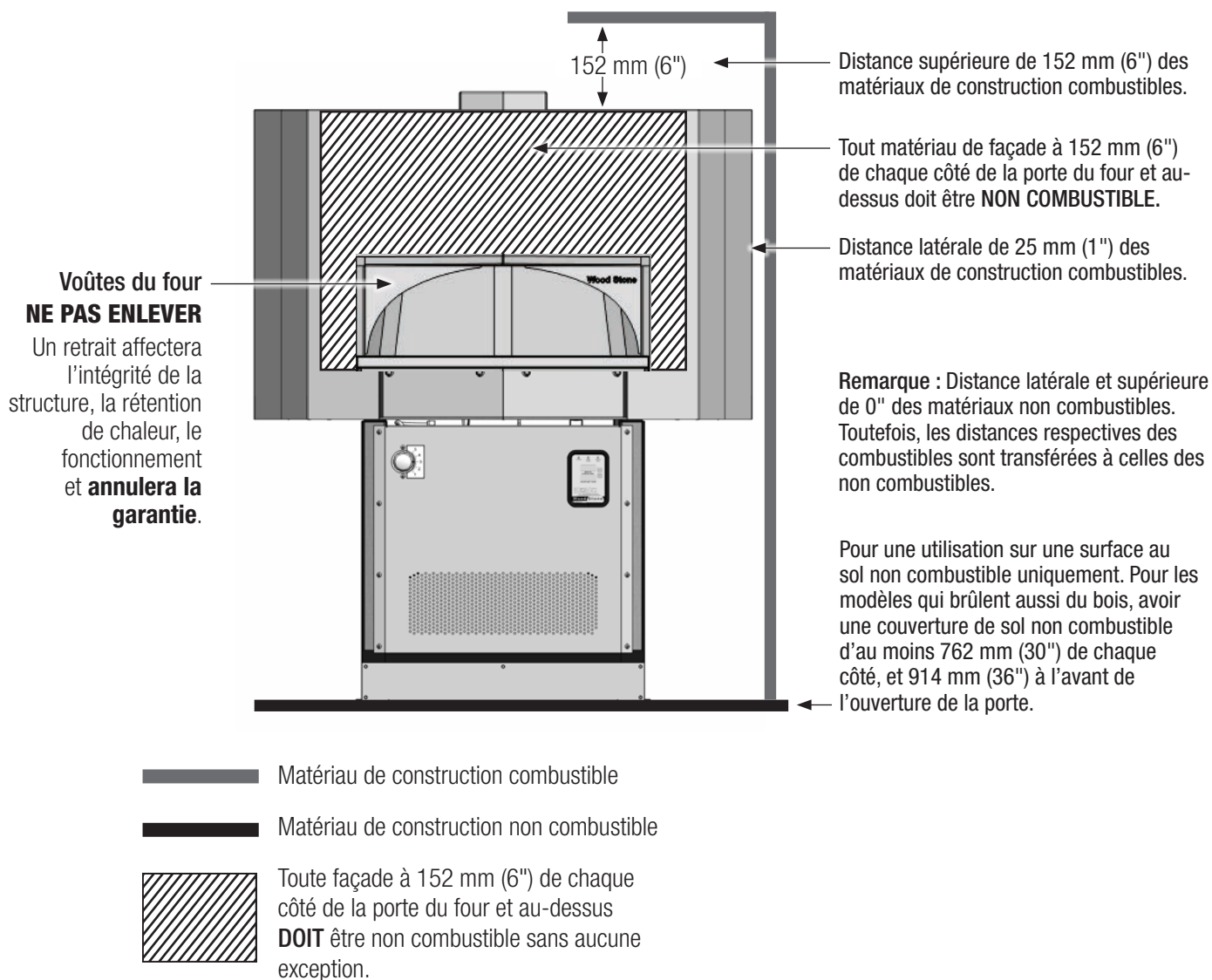
**AVERTISSEMENT :** NE PAS BLOQUER LES ESPACES D'AIR AVEC DES MATÉRIAUX ISOLANTS OU AUTRES.

L'installation et l'entretien de ce produit peuvent vous exposer à de la laine de verre/fibres de céramique ainsi qu'à de la poussière de silicate de calcium. **TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION RESPIRATOIRE ET OCULAIRE LORS DE L'INSTALLATION OU DE L'ENTRETIEN DE CET APPAREIL.** Merci de lire ce manuel entier avant d'installer le four. Faute de suivre ces instructions, des dégâts matériels, des blessures corporelles voire la mort peuvent survenir. Contacter les autorités du bâtiment ou de sécurité incendie à propos des restrictions et de l'inspection de l'installation dans votre région.

**MERCI DE LIRE CE MANUEL ENTIER AVANT D'INSTALLER LE FOUR. FAUTE DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS, DES DÉGÂTS MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES VOIRE LA MORT PEUVENT SURVENIR. CONTACTER LES AUTORITÉS DU BÂTIMENT OU DE SÉCURITÉ INCENDIE À PROPOS DES RESTRICTIONS ET DE L'INSPECTION DE L'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.**



### LES INFORMATIONS DE DISTANCES SUIVANTES S'APPLIQUENT À TOUS LES MODÈLES MONTAGNE DE FOUR WOOD STONE





1. Monter le chauffe-ballon du four (si disponible) à l'aide du matériel fourni. Merci de vous référer à la partie MONTAGE DU CHAUFFE-BALLON.
2. Monter le coup-de-pied en acier inoxydable à l'avant du support du four, avec un angle vers le bas, à l'aide des larges vis auto-taraudeuses. Les trous sont pré-perçés dans le support. Si votre four est équipé d'une extension avec un panneau de service ou une boîte de rangement, un coup-de-pied n'est pas nécessaire. Se référer aux schémas d'assemblage dans les pages suivantes.
3. Monter le panneau de service/d'arrivée d'air aux supports à l'avant du socle, directement sous la porte, à l'aide des vis fournies. Voir la partie ASSEMBLAGE DU PANNEAU AVANT. Si vous avez reçu votre four avec des extensions de façade optionnelles, voir la partie ASSEMBLAGE DU PANNEAU D'EXTENSION.

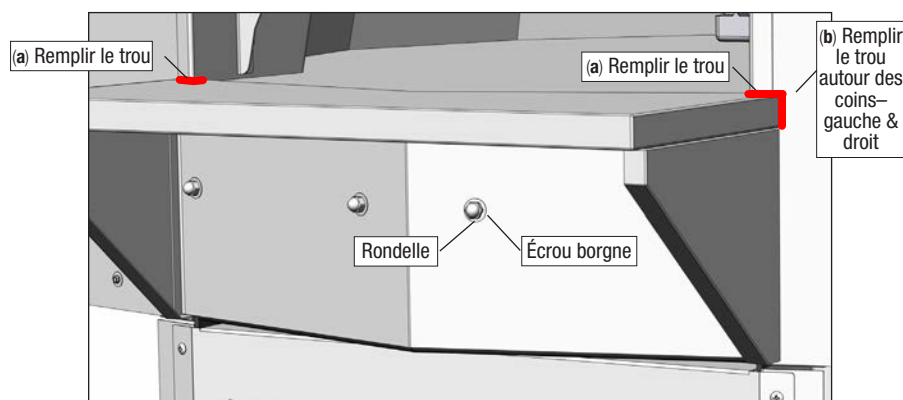
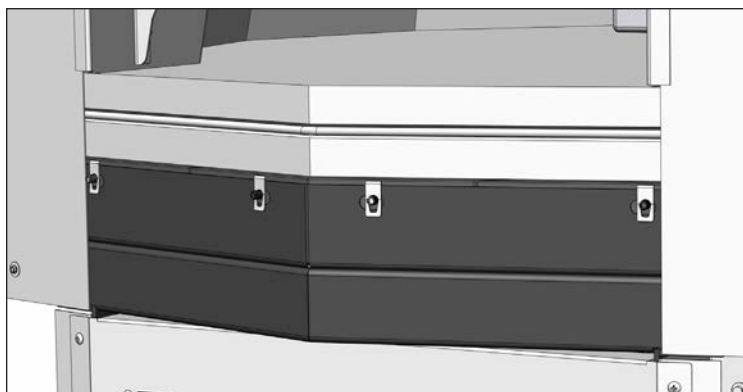
**REMARQUE :** Ce panneau est l'unique accès pour l'entretien des composants de gaz et électriques du four, il doit donc être accessible et amovible. Ne pas obstruer le flux de l'air de combustion et de ventilation à travers la perforation effectuée sur le panneau avant.

4. Ce qui suit ne s'applique uniquement qu'aux fours avec finition au stuc (modèles finissants par « -S ») : Une fois le four en place, couvrir le grillage métallique et le lattis métallique avec pas moins de 25 mm de stuc (1 pouce) (voir la partie APPLICATION DU STUC pour le schéma et la formule de stuc).





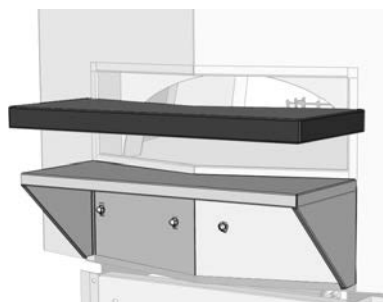
Les étapes initiales sont identiques pour le montage d'un chauffe-ballon inoxydable ou un support pour un chauffe-ballon en granit.



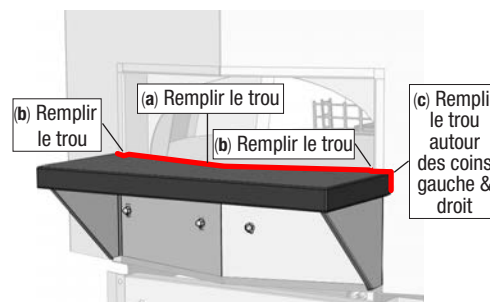
1. Commencer par l'installation des goujons filetés dans les écrous sous la porte du four (3 ou 4 tours seront suffisants).
2. ☐ Placer le chauffe-ballon (ou le support) sur le four, en s'assurant que la collerette arrière repose sur le fond du four (vous pourriez avoir besoin d'un coup de main).  
**Remarque :** Ne PAS enlever l'isolation collée à l'arrière du chauffe-ballon.
3. ☐ Placer une rondelle en acier inoxydable et un écrou borgne sur chaque goujon.  
☐ Serrer les écrous borgnes afin de bien fixer le chauffe-ballon.
4. ☐ À l'aide du silicone pour haute température (fourni), remplir tous les trous entre le foyer du four et la collerette du chauffe-ballon.  
☐ Les trous entre la collerette du chauffe-ballon et le cadre de la porte en acier inoxydable vont sûrement avoir besoin d'être remplis avec une petite quantité d'enduit en silicone.  
☐ Nettoyer l'enduit avant qu'il ne sèche.

### INSTALLATION DU GRANIT

Après avoir respecté les étapes indiquées ci-dessus, appliquer une quantité généreuse de colle silicone (fournie) sur le haut du support du chauffe-ballon en acier.

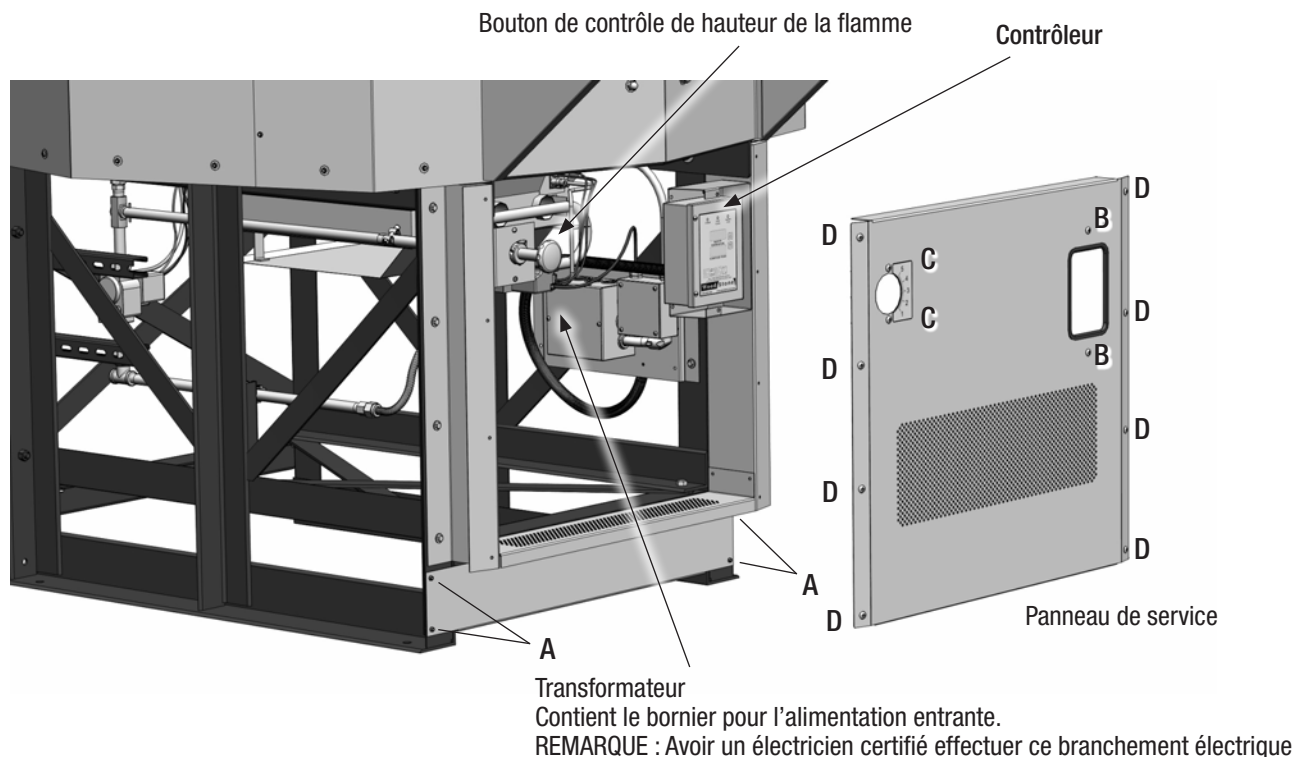


1. Mettre la pierre en place et exercer une légère pression pour bien l'installer.
2. S'assurer que l'angle dans le granit s'aligne sur celui dans le support.
3. Laisser l'enduit sécher pendant plusieurs heures, puis, à l'aide de l'enduit en silicone fourni, remplir tous les trous : **(a)** entre la dalle en pierre et le support métallique le long de l'avant de la porte, **(b)** le bord en pierre & le cadre de la porte en acier inoxydable et **(c)** là où les coins supérieurs en pierre touchent le four.
4. Nettoyer l'enduit avant qu'il ne sèche.





### INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE STANDARD DU PANNEAU AVANT ET DU COUP-DE-PIED



**A** Vis auto-taraudeuse hexagonale. Utilisée pour attacher le coup-de-pied. 5 au total.



**B** Vis cruciforme 1/4-20. Utilisée pour attacher le panneau de service au support du contrôleur. 2 au total.



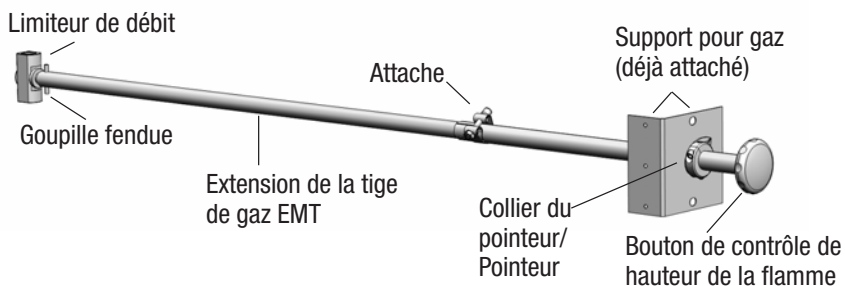
**B** Vis cruciforme #10. Utilisée pour attacher le panneau de service au support du bouton de gaz. 2 au total.



**D** Vis auto-taraudeuse cruciforme. Utilisée pour fixer les côtés du panneau de service. 8 au total.

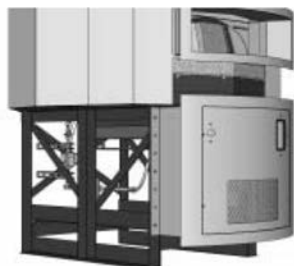
### ENSEMBLE GAZ DU PANNEAU DE SERVICE

La position du bouton de contrôle de hauteur de la flamme peut être ajustée vers l'intérieur ou l'extérieur en desserrant l'attache et en faisant glisser l'ensemble du bouton de gaz à la position désirée. S'assurer de resserrer l'attache une fois le bouton de contrôle de hauteur de la flamme dans la position souhaitée.





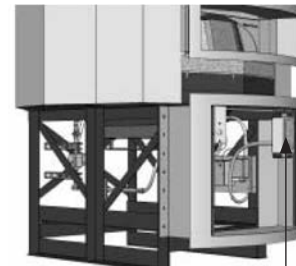
### INSTRUCTIONS POUR L'ENSEMBLE DE L'EXTENSION BASSE OPTIONNELLE, DE LA TIGE DE GAZ ET DU CONTRÔLEUR



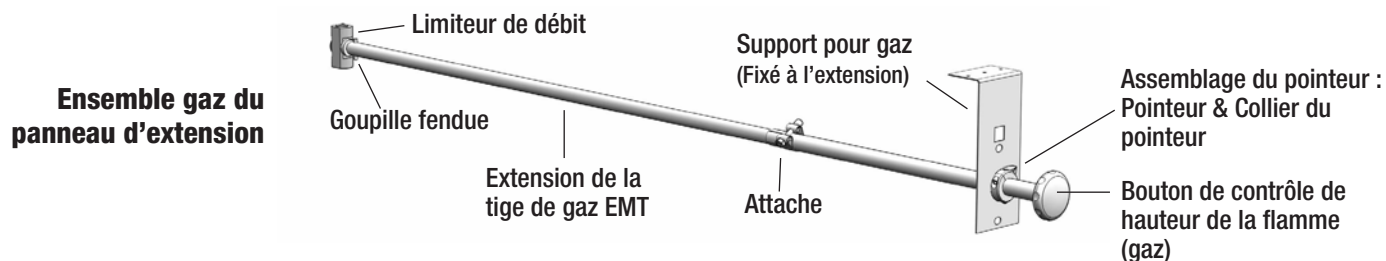
1. Après avoir nivelé le four, retirer l'ensemble gaz du panneau d'extension attaché à l'intérieur du support pour expédition. Placer l'ensemble de l'extension basse sur l'avant du four. Il va reposer sur les glissières soudées aux pieds du four. Attacher l'ensemble sur les pieds du four à l'aide des écrous, boulons et rondelles 1/4-20 fournis.



2. Retirer le panneau d'accès avant.



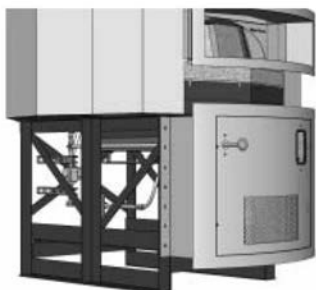
3. Fixer le contrôleur au support de montage de l'extension à l'aide des boulons 1/4-20 fournis.



4. Retirer l'ensemble du bouton de contrôle de hauteur de la flamme & du pointeur de l'ensemble gaz. Faire glisser l'attache hors de l'ensemble du bouton de gaz, puis l'amener sur l'extension de la tige de gaz EMT. Faire glisser l'avant de la tige de gaz EMT à travers l'attache de la tige de gaz vers l'avant du four, puis faire glisser l'autre extrémité de l'EMT sur le limiteur de débit à l'arrière du four. **Remarque :** L'extrémité de l'EMT allant vers le limiteur de débit est percée pour accueillir une goupille fendue. Attacher l'extension de la tige de gaz EMT au limiteur de débit à l'aide de la goupille fendue et ouvrir légèrement l'extrémité de la goupille pour éviter qu'elle ne tombe. **S'assurer que le limiteur est complètement en position OUVERTE en tournant l'extension de la tige de gaz attachée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.**



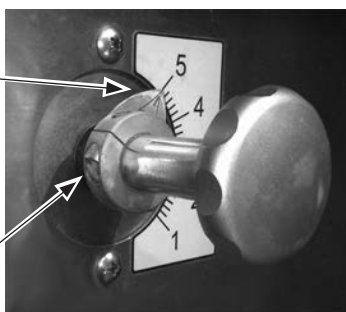
### INSTRUCTIONS POUR L'ENSEMBLE DE L'EXTENSION BASSE OPTIONNELLE, DE LA TIGE DE GAZ ET DU CONTRÔLEUR



- 5.** Passer la tige de gaz à travers le support pour gaz (déjà attaché). Placer le pointeur dans une position d'environ 2 heures. Faire glisser l'attache sur l'EMT jusqu'à l'extrémité de l'ensemble de la tige/bouton de gaz et attacher la tige de gaz à l'extension de la tige de gaz EMT à l'aide de l'attache de compression (écrou 5/16"). Sur les extension de façade courbées, faire en sorte de laisser au moins 3 mm (1/8") d'espace entre l'extrémité du pointeur et le support lorsqu'il est en position horizontale.
- 6.** Réinstaller le panneau avant. Fixer le contrôleur avec un vis 1/4-20 en haut et au fond. Utiliser (2) vis métalliques pour feuille en acier inoxydable #10 pour fixer le panneau avant au support pour gaz.

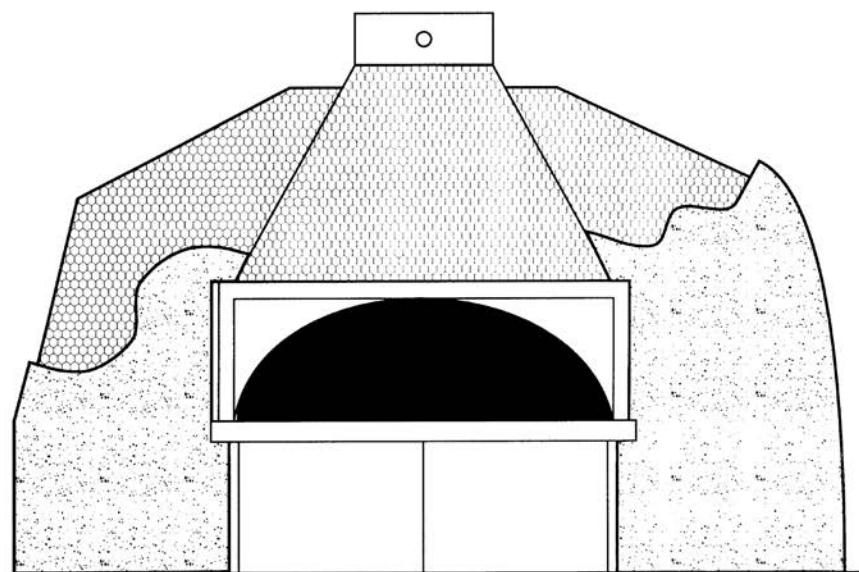
Distance minimum de 3 mm (1/8") entre le pointeur et le support

Vis de blocage du collier du pointeur



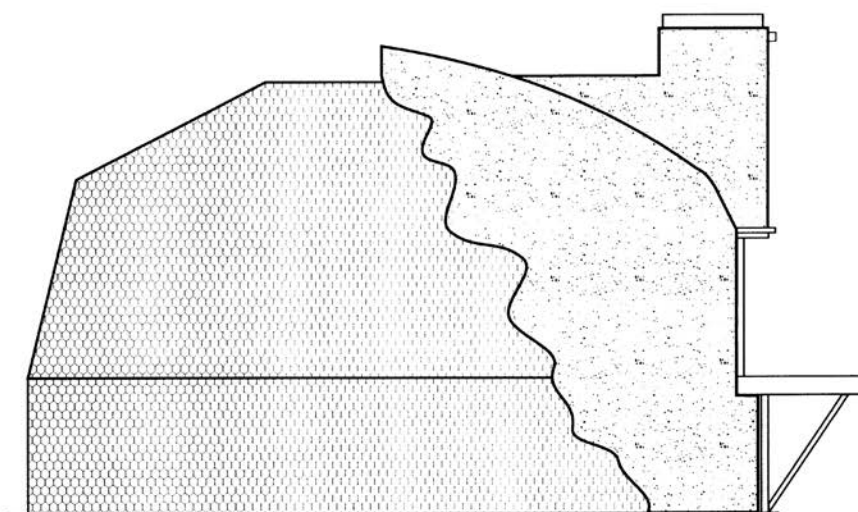
### 7. CALIBRER LE POINTEUR

Desserrer les vis de blocage du collier du pointeur à l'aide d'une clé Allen 3/16". Placer le pointeur attaché sur « 5 » sur l'échelle de hauteur de flamme. Serrer le collier du pointeur dans cette position. S'assurer que le bout du pointeur soit au moins à 3 mm (1/8") de l'échelle au plus haut point de rotation du bouton afin qu'il ne racle pas.



**Vue avant**

NON À L'ÉCHELLE



**Vue de côté**

t NON À L'ÉCHELLE

Cette image décrit l'application du stuc sur un four Wood Stone.

Utiliser pas moins de 25 mm (1") de revêtement en stuc pour couvrir tout grillage métallique exposé sur le four.

**Maintenir une distance minimale de 152 mm (6") au-dessus et de 25 mm (1") sur le côté de cet appareil de toutes les surfaces combustibles.**

### MÉLANGE TRADITIONNEL DE STUC

- 1 partie de ciment de maçonnerie
- 1 partie de ciment normal
- 5 parties de sable

Un mélange de stuc est disponible au magasin de votre parc ou bâtiment à bois local.

Suivre les instructions du fabricant de stuc pour des informations à propos d'un bon mélange.

**L'APPLICATION MINIMUM DE STUC EST DE 25 mm (1")**



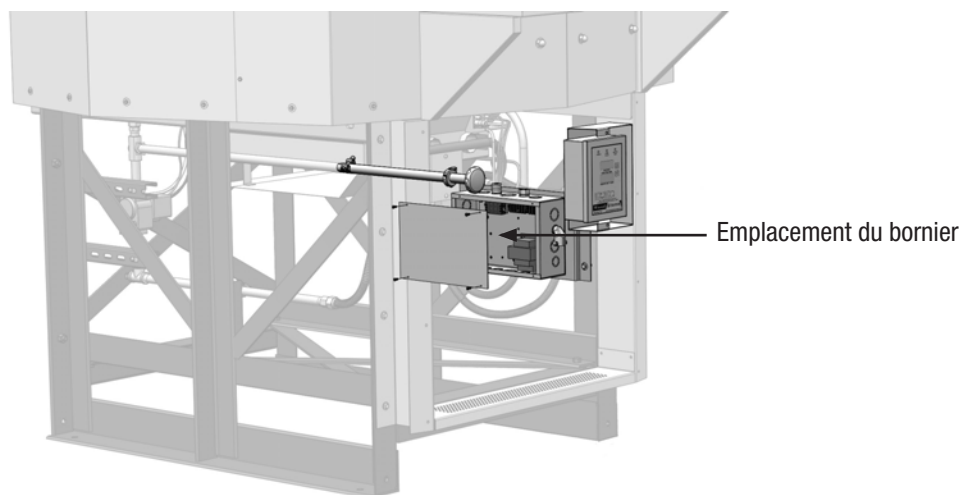
### ÉLECTRIQUE

Le four fonctionne sous 230 V CA, 2 A, 50 Hz. La valeur nominale apparaît aussi sur la plaque signalétique. Il est conseillé que le four soit connecté à son propre circuit de dérivation individuel. Les diagrammes électriques se trouvent sur la boîte de dérivation et aussi à la fin de ce manuel.



**Mise à la terre électrique :** Cet appareil doit être relié à la terre électriquement (mise à la terre) via le troisième fil de terre du courant CA entrant.

**Fournir un dispositif de coupure :** Cet appareil doit être fourni avec un dispositif de coupure pour tout poteau dans l'alimentation entrante afin que l'appareil soit totalement isolé de l'alimentation.



### GAZ

SV-1 et SV-2 sont les vannes de contrôle de gaz qui contrôlent respectivement le brûleur infrarouge au sol et le brûleur radiant intérieur. Les fours RFG n'ont pas de vanne SV-1.

SV-1 est la vanne de contrôle de gaz qui contrôle le brûleur infrarouge au sol (IR). La pression d'admission est vérifiée au port de sortie de la vanne de gaz SV-1.

SV-2 est la vanne de contrôle de gaz qui contrôle le brûleur radiant intérieur. SV-2 est située à l'arrière gauche sous le four. Le port de test de pression d'admission pour le brûleur radiant est une vanne NPT de 3,175 mm (1/8") située à la base de la jonction en T entre SV-2 et le brûleur radiant.

La pression d'admission du brûleur a été ajustée et testée à l'usine. Une variété de facteurs peut influencer cette pression, alors s'assurer de tester la pression d'admission du brûleur et d'ajuster la vanne si nécessaire afin d'atteindre la pression spécifiée.

**REMARQUE :** La vanne de gaz est expédiée sur la position **ON** (Marche).





## RACCORDEMENT AU GAZ

Les modèles Montagne des fours Wood Stone sont équipés d'un raccordement au gaz FBSPT de 19 mm (3/4"). Avoir un installateur en gaz certifié effectuer le branchement et tester tous les raccords et les branchements de tuyaux pour des fuites. Utiliser des capteurs de fuite de gaz approuvés (solutions savonneuses ou équivalent) sur et autour des raccords et des branchements de tuyaux pour vérifier qu'il n'y ait pas de fuite. **NE PAS UTILISER DE FLAMME POUR TESTER LES FUITES !**

Tous les tuyaux de gaz s'acheminant vers le four doivent avoir un diamètre intérieur minimal de 19 mm (3/4"), dont tous les raccords et les vannes d'arrêt, qui doivent être de type débit total.

Wood Stone recommande que le four soit équipé d'une vanne d'arrêt manuelle et individuelle, située entre le four et l'alimentation principale en gaz, et que cette vanne d'arrêt (fournie par d'autres) reste accessible. Wood Stone recommande également que l'inspection et la maintenance des brûleurs et des branchements de tuyaux de gaz de cet appareil soient effectuées à des intervalles réguliers et fréquents et uniquement par des agences professionnelles d'entretien d'appareils à gaz.

**Gaz naturel (NG) : La pression maximale à l'arrivée de gaz ne doit pas dépasser  
34 mbar (14" W.C. ou 1/2 psi)**

**Propane (LP) : La pression maximale à l'arrivée de gaz au four, après le régulateur externe (si utilisé),  
ne doit pas dépasser 34 mbar (14" W.C. ou 1/2 psi)**

## PRESSION À L'ARRIVÉE DE GAZ

Pour les fours fonctionnant au gaz naturel, une pression d'arrivée de 17,5 à 25 mbar (10" W.C.) est recommandée pour optimiser la performance du four. Une pression de gaz entrante inférieure à cette échelle va influencer la performance du four, plus la pression est basse, plus l'impact sera négatif. Si la pression de l'alimentation en gaz dépasse 34 mbar (14" W.C. ou 1/2 psi), un régulateur externe, fourni par d'autres, est REQUIS pour baisser la pression de gaz à une échelle convenable. Les problèmes causés par une pression de gaz basse ou haute sont liés à l'installation, et ne sont pas couverts par la garantie.

Pour les fours fonctionnant au propane, la pression d'arrivée recommandée pour optimiser la performance du four est de 25 à 30 mbar (10 à 12" W.C.). Une pression de gaz entrante inférieure à cette échelle va influencer la performance du four, plus la pression est basse, plus l'impact sera négatif. Si la pression de l'alimentation en gaz dépasse 34 mbar (14" W.C. ou 1/2 psi), un régulateur externe, fourni par d'autres, est REQUIS pour baisser la pression de gaz à une échelle convenable. Les problèmes causés par une pression de gaz basse ou haute sont liés à l'installation, et ne sont pas couverts par la garantie.

Pour toutes les installations, suivre les meilleures pratiques pour un calibrage adéquat des tuyaux de gaz pour la conduite alimentant le four. Pour assurer une utilisation adéquate, tous les tuyaux et raccords de gaz allant au four doivent avoir un diamètre intérieur égal ou plus grand que celui du raccordement de gaz. S'assurer aussi qu'une vanne d'arrêt accessible (fournie par d'autres) soit installée à côté du four, et selon toutes les normes en vigueur. Les vannes d'arrêt doivent être de type débit total, et n'introduire aucune restriction dans la conduite de gaz.

Le raccordement au four doit être rigide, dans la mesure du possible. Sinon, utiliser un connecteur souple de bonne taille approuvé pour cette application. Lors de l'utilisation d'un connecteur souple, s'assurer que sa forme ne présente aucune restriction de diamètre de tuyau ou autre. Les problèmes de four causés par un mauvais calibrage de tuyau, de mauvaises vannes d'arrêt, des connecteurs restrictifs, ou d'autre défaillance dans la conception ou l'installation de l'alimentation en gaz ne sont pas couverts par la garantie.



### GAZ NATUREL (NG)

#### Alimentation et pression de gaz

#### MODÈLES MONTAGNE

Groupe de gaz EN 437	I <sub>2H</sub>	I <sub>2L</sub>	I <sub>2HS</sub>	I <sub>2ELL</sub>	I <sub>2EK</sub>
Pression à l'arrivée (mbar)	20	25	25	20	20/25

Entrée déclarée (kW)	I <sub>2H</sub>	I <sub>2L</sub>	I <sub>2HS</sub>	I <sub>2ELL</sub>	I <sub>2EK</sub>
MS-4-RFG-CE-NG	20	20	20	20	17,5
MS-4-RFG-IR-CE-NG	33,7	33,7	33,7	33,7	29,5
MS-5-RFG-CE-NG	30,8	30,8	30,8	30,8	26,3
MS-5-RFG-IR-CE-NG	55,1	55,1	55,1	55,1	47
MS-6-RFG-CE-NG	30,8	30,8	30,8	30,8	26,3
MS-6-RFG-IR-CE-NG	55,1	55,1	55,1	55,1	47
MS-7-RFG-CE-NG	36	36	36	36	33,5
MS-7-RFG-IR-CE-NG	64,5	64,5	64,5	64,5	60

Pressions spécifiées en usine à la sortie de la vanne de gaz (mbar)	I <sub>2H</sub>		I <sub>2L</sub>		I <sub>2HS</sub>		I <sub>2ELL</sub>		I <sub>2EK</sub>	
	SV-1	SV-2	SV-1	SV-2	SV-1	SV-2	SV-1	SV-2	SV-1	SV-2
MS-4-RFG-CE-NG	-	12,4	-	12,4	-	12,4	-	12,4	-	12,4
MS-4-RFG-IR-CE-NG	8,7	12,4	8,7	12,4	8,7	12,4	8,7	12,4	8,7	12,4
MS-5-RFG-CE-NG	-	11,8	-	11,8	-	11,8	-	11,8	-	11,8
MS-5-RFG-IR-CE-NG	8,7	11,8	8,7	11,8	8,7	11,8	8,7	11,8	8,7	11,8
MS-6-RFG-CE-NG	-	11,8	-	11,8	-	11,8	-	11,8	-	11,8
MS-6-RFG-IR-CE-NG	8,7	11,8	8,7	11,8	8,7	11,8	8,7	11,8	8,7	11,8
MS-7-RFG-CE-NG	-	11,5	-	11,5	-	11,5	-	11,5	-	11,5
MS-7-RFG-IR-CE-NG	8,7	11,5	8,7	11,5	8,7	11,5	8,7	11,5	8,7	11,5

#### CHAMP D'APPROBATION

G20/G25.3 @ 20/25 mbar - I<sub>2EK(20)</sub> - NL

G20 @ 20 mbar - I<sub>2H(20)</sub> - AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK et TR

G20 @ 20 mbar - I<sub>2HS(20)</sub> - HU

G20 @ 20 mbar - I<sub>2ELL</sub> - DE

G20/25 @ 20/25 mbar - I<sub>2E+</sub> - BE et FR

**Gaz naturel (NG) : La pression maximale à l'arrivée de gaz ne doit pas dépasser 34 mbar (14" W.C. ou 1/2 psi)**





### PROPANE (LP)

#### Alimentation et pression de gaz

##### MODÈLES MONTAGNE

Groupe de gaz EN 437	I <sub>3+</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>3P</sub>
Pression à l'arrivée (mbar)	28-30/37/50*	30/37*	50*	30/37/50*

Entrée déclarée (kW)	I <sub>3+</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>3P</sub>
MS-4-RFG-CE-LP	17,6	23,5	23,5	17,6
MS-4-RFG-IR-CE-LP	29,9	40	40	29,9
MS-5-RFG-CE-LP	27,5	33,6	33,6	27,5
MS-5-RFG-IR-CE-LP	46,6	57	57	46,6
MS-6-RFG-CE-LP	27,5	33,6	33,6	27,5
MS-6-RFG-IR-CE-LP	46,6	57	57	46,6
MS-7-RFG-CE-LP	41,6	41,6	41,6	41,6
MS-7-RFG-IR-CE-LP	66,5	66,5	66,5	66,5

Pressions spécifiées en usine à la sortie de la vanne de gaz (mbar)	I <sub>3+</sub>		I <sub>3B/P</sub>		I <sub>3B/P</sub>		I <sub>3P</sub>	
	SV-1	SV-2	SV-1	SV-2	SV-1	SV-2	SV-1	SV-2
MS-4-RFG-CE-LP	-	13,6	-	13,6	-	13,6	-	17,4
MS-4-RFG-IR-CE-LP	17,5	13,6	17,5	13,6	17,5	13,6	22,4	17,4
MS-5-RFG-CE-LP	-	15,6	-	15,6	-	15,6	-	20
MS-5-RFG-IR-CE-LP	17,5	15,6	17,5	15,6	17,5	15,6	22,4	20
MS-6-RFG-CE-LP	-	15,6	-	15,6	-	15,6	-	20
MS-6-RFG-IR-CE-LP	17,5	15,6	17,5	15,6	17,5	15,6	22,4	20
MS-7-RFG-CE-LP	-	18,4	-	18,4	-	18,4	-	22,7
MS-7-RFG-IR-CE-LP	17,9	18,4	17,9	18,4	17,9	18,4	22,9	22,7

##### CHAMP D'APPROBATION

G31 @ 37 mbar\* - I<sub>3P(37)</sub> - CH, ES, GB, GR, HR, IE, LU, NL, PL, SI et SK

G31 @ 50 mbar\* - I<sub>3P(50)</sub> - CH et CZ

G30 @ 28-30 mbar, 37 mbar, 50 mbar\* - I<sub>3+(28-30/37/50)</sub> - BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK et TR

G30 @ 30 mbar - I<sub>3B/P(30)</sub> - BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, NL, NO, RO, SE, SI, SK et TR

G30 @ 37 mbar\* - I<sub>3B/P(37)</sub> - BE

G30 @ 50 mbar\* - I<sub>3B/P(50)</sub> - AT, CH, DE et SK

**Propane (LP) : La pression maximale à l'arrivée de gaz au four, après le régulateur externe (si utilisé), ne doit pas dépasser 34 mbar (14" W.C. ou 1/2 psi)**



Les fours Wood Stone doivent être ventilés selon les normes locales, régionales et nationales concernant de tels appareils ; vérifier les plans de ventilation avec l'autorité compétente avant de continuer l'installation.

**La déclaration ci-dessus prévalant, Wood Stone Corporation recommande les deux options de ventilation suivantes :**

**1.** Ce modèle Montagne de four Wood Stone peut être ventilé comme un appareil de Type A (sans raccord de conduit), conçu pour être installé sous une hotte aspirante (voûte). La hotte doit être connectée à un système de conduit anti-graisse. Le système de ventilation doit être conçu et installé selon toutes les normes en vigueur relatives aux appareils de cuisine commerciaux produisant de la graisse et de la fumée. Les fours utilisant des combustibles solides doivent être ventilés séparément de tout appareil à combustion non solide. Il peut y avoir des conditions pour verrouiller le four ou son alimentation en gaz avec un système de ventilation. Vérifier avec votre responsable des normes locales. La circulation de l'air doit être ajustée selon les conditions spécifiées par le fabricant de la hotte et/ou des normes locales.

**OU**

**2.** Le four est aussi approuvé comme un appareil de Type B<sub>11</sub>, conçu pour être connecté directement à une cheminée qui est installée selon toutes les normes locales et nationales en vigueur. Le système de cheminée doit être installé et fabriqué dans les mêmes conditions que le conduit alimentant les appareils de cuisine commerciaux produisant de la graisse et de la fumée. Si le four est ventilé selon cette méthode, il doit être ventilé indépendamment des autres équipements. Un ventilateur adapté doit être utilisé à l'extrémité du conduit afin d'assurer un tirage adéquat dans toutes les conditions. Wood Stone déconseille d'utiliser un ventilateur en ligne. Une fois l'installation terminée, la vitesse du ventilateur/la circulation de l'air doivent être ajustées pour atteindre la bonne pression de conduit au niveau du col de la cheminée du four (voir la partie Pressions de conduit ci-dessous).

Les numéros de modèles contenant un « -W » (autre que la première lettre du numéro de modèle) doivent être ventilés selon les normes relatives aux appareils à combustible solide. En raison des dangers de l'accumulation de crésote et d'étincelles entrant dans le conduit, ces modèles doivent être ventilés séparément de tout autre équipement de cuisine ou d'une manière jugée acceptable par l'autorité compétente.

L'évacuation de combustible solide contient de la crésote et d'autres substances s'accumulant dans le conduit, créant ainsi un risque d'incendie. Le taux d'accumulation va varier selon la température de gaz du conduit, le type de bois et la teneur en humidité. Un nettoyage de conduit fréquent, régulièrement prévu et minutieux est la meilleure façon de minimiser les risques d'incendie de conduit.

**Wood Stone recommande une inspection et un nettoyage de tout système de ventilation alimentant de l'équipement à combustible solide au moins une fois par mois.**

**WOOD STONE RECOMMANDE QUE L'OPÉRATEUR CONSULTE LES FABRICANTS DE HOTTE ASPIRANTE POUR L'INSPECTION, LA MAINTENANCE ET LE NETTOYAGE.**

### PRESSIION DU CONDUIT

- Pour les fours à gaz sans combustible solide :  
0,25 mbar (0,1" w.c.)
- Pour tout four utilisant du combustible solide :  
0,35 mbar (0,14" w.c.)

Cette pression peut être vérifiée en insérant la sonde de test de pression par la porte du four jusqu'au point où le conduit est connecté au col de la cheminée du four.

### TEMPÉRATURE NOMINALE DU VENTILATEUR

Le ventilateur doit avoir une température nominale adaptée.

Pour les fours à gaz sans combustible solide, le ventilateur doit être adapté pour un **minimum de 150 °C** (300 °F) continus.

Pour les fours à gaz utilisant du combustible solide, le ventilateur doit être adapté pour un **minimum de 232 °C** (450 °F) continus.

### SYSTÈME DE VERROUILLAGE

Il peut y avoir des conditions pour verrouiller le four ou son alimentation en gaz avec un système de ventilation. Vérifier avec votre responsable des normes locales.

### m<sup>3</sup>/sec CONDITIONS (RACCORDEMENT DIRECT)

Modèle	RFG-W, RFG-IR-W, W-IR	RFG, RFG-IR
WS-MS-4-CE	0,20 m <sup>3</sup> /sec (425 cfm)	0,19 m <sup>3</sup> /sec (400 cfm)
WS-MS-5-CE	0,24 m <sup>3</sup> /sec (500 cfm)	0,21 m <sup>3</sup> /sec (450 cfm)
WS-MS-6-CE		
WS-MS-7-CE		

Installer un système de ventilation selon les instructions du fabricant du conduit et selon toutes les normes locales. Tous les composants pour le terrain doivent être fabriqués selon les normes et standards en vigueur et sont sujets à l'approbation de l'autorité compétente.



### FOURS MODÈLE MONTAGNE MS-5, MS-6 & MS-7 : INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR DE CHEMINÉE

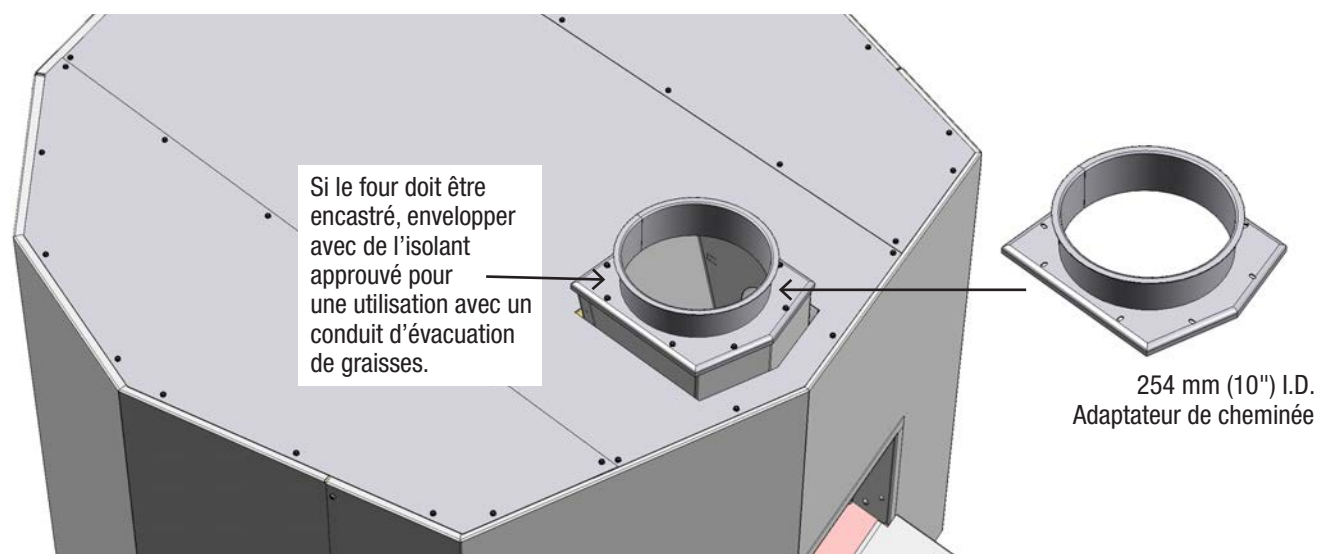
L'unité de l'adaptateur de cheminée est conçu pour faciliter le raccordement à un conduit rond. Utiliser des vis en acier inoxydable l'enduit fournis pour fixer l'adaptateur de cheminée à la sortie d'échappement sur le four s'il n'est pas déjà installé.

Remarque : Les fours MS-4 sont livrés avec un collier rond de 203 mm (8" I.D.) et ne nécessitent pas un adaptateur de cheminée pour un raccordement direct.

En cas d'utilisation de conduit Selkirk ou d'autre conduit modulaire, fixer selon les instructions du fabricant. Sinon, le conduit doit être fixé avec une soudure complète du périmètre. Tous les conduits doivent être adaptés à l'évacuation de graisses. Si le four doit être encastré, l'adaptateur de cheminée et la sortie d'échappement doivent être enveloppés d'un matériau isolant approuvé pour une utilisation avec un conduit d'évacuation des graisses.

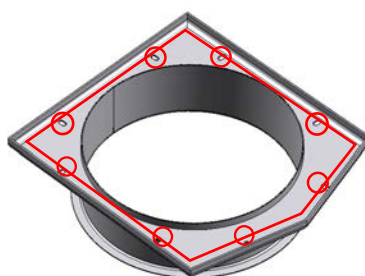
**L'adaptateur de cheminée est destiné à un raccordement direct à un système de conduit UNIQUEMENT.  
NE PAS installer si le four est équipé sous une hotte aspirante.**

### ADAPTATEUR DE CHEMINÉE ATTACHÉ AU COLLIER DE CHEMINÉE DU FOUR

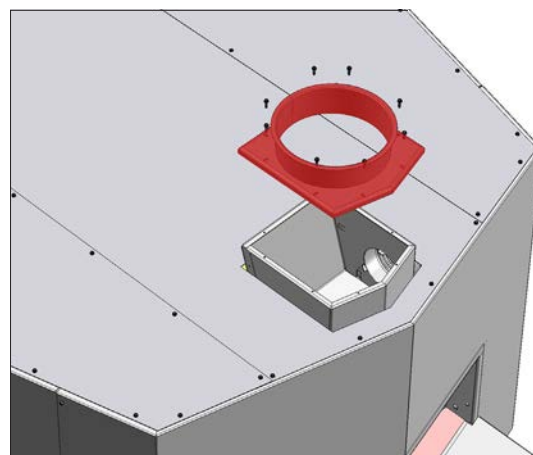


### INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR DE CHEMINÉE (si non installé)

- ☐ Appliquer l'adhésif d'étanchéité en céramique de haute qualité en-dessous de l'adaptateur de cheminée avec un cordon intact autour du périmètre, et autour de chaque trou de vis individuel.
- ☐ Puis serrer avec les vis fournies.



Dessous de l'adaptateur de cheminée où un adhésif d'étanchéité en céramique de haute qualité doit être appliqué





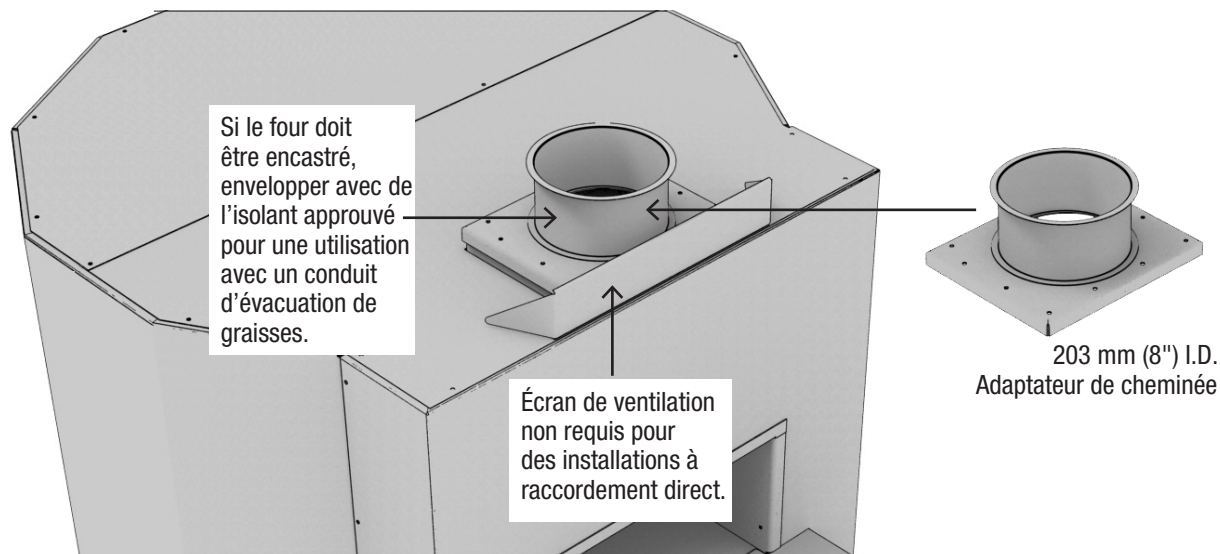
### FOURS MODÈLE MONTAGNE MS-4 : INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR DE CONDUIT

L'unité de l'adaptateur de cheminée est conçu pour faciliter le raccordement à un conduit rond. Utiliser des vis en acier inoxydable et l'enduit fournis pour fixer l'adaptateur de cheminée à la sortie d'échappement sur le four (203 mm (8") I.D.)

**Remarque :** En cas d'utilisation de conduit Selkirk ou d'autre conduit modulaire, fixer selon les instructions du fabricant. Sinon, le conduit doit être fixé avec une soudure complète du périmètre. Des conduits d'évacuation de graisses sont nécessaires à travers tout le système. Si le four doit être encastré, l'adaptateur de cheminée et la sortie d'échappement doivent être enveloppés d'un matériau isolant approuvé pour une utilisation avec un conduit d'évacuation des graisses.

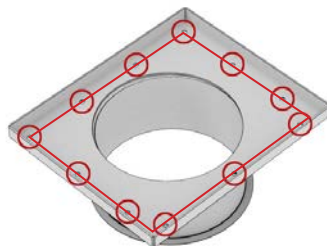
**L'adaptateur de cheminée est destiné à un raccordement direct à un système de conduit UNIQUEMENT.  
NE PAS installer si le four est équipé sous une hotte aspirante.**

### ADAPTATEUR DE CHEMINÉE ATTACHÉ AU COLLIER DE CHEMINÉE DU FOUR

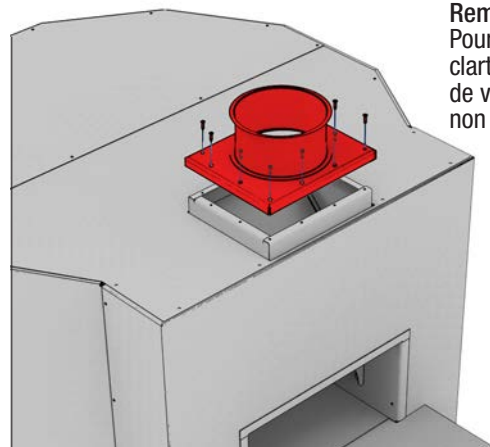


### INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR DE CHEMINÉE (si non installé)

- ☐ Appliquer l'adhésif d'étanchéité en céramique de haute qualité en-dessous de l'adaptateur de cheminée avec un cordon intact autour du périmètre, et autour de chaque trou de vis individuel.
- ☐ Puis serrer avec les vis fournies.



Dessous de l'adaptateur de cheminée où un adhésif d'étanchéité en céramique de haute qualité doit être appliqué



**Remarque :** Pour plus de clarté, écran de ventilation non indiqué



### VENTILATION : FAIRE ET NE PAS FAIRE

Lors de l'installation d'un four Wood Stone modèle Montagne, il existe certaines directives à suivre au sujet de la ventilation du four qui peut aider à assurer un bon fonctionnement et une performance des brûleurs au gaz sur le four. Ces directives aideront aussi à éviter les dégâts subis par les composants de gaz et électriques du four, dus à une mauvaise ventilation et installation. Les dégâts causés par une mauvaise ventilation et installation ne sont pas couverts par la garantie du four. Ces informations s'appliquent à tous les fours Wood Stone modèle Montagne (MS) équipés d'au moins un brûleur au gaz.

La plupart des fours Wood Stone modèle Montagne sont fabriqués avec une sorte de structure ou d'enceinte murale. Cela crée plusieurs possibilités de scénarii pouvant nuire au fonctionnement et à la performance des brûleurs du four. Voici certaines règles basiques à suivre, pour pouvoir assurer l'installation d'un four en bon état de fonctionnement. Des exemples illustrés sont inclus sur les pages suivantes.

#### RÈGLE 1

Le **SEUL** chemin pour que de l'air rentre dans l'espace sous le four doit être à l'avant du four au niveau de l'ouverture percée sur le panneau de service du four fourni avec le four, ou sur les fours équipés d'une boîte de rangement supplémentaire, à travers les perforations effectuées sur la boîte de rangement du four. Cela éliminera les risques de mouvement d'air ou de courants d'air sous le four, ce qui peut entraver les brûleurs du four.

#### RÈGLE 2

**NE PAS** bloquer la circulation de l'air à travers le panneau de service avant. Il est nécessaire de fournir de l'air de combustion, indispensable aux brûleurs du four. La circulation de l'air et l'accès de service **DOIVENT** être prévus à l'avant du four uniquement sur ce panneau de service. **NE PAS** déplacer la prise d'air du four (voir Règle 1).

#### RÈGLE 3

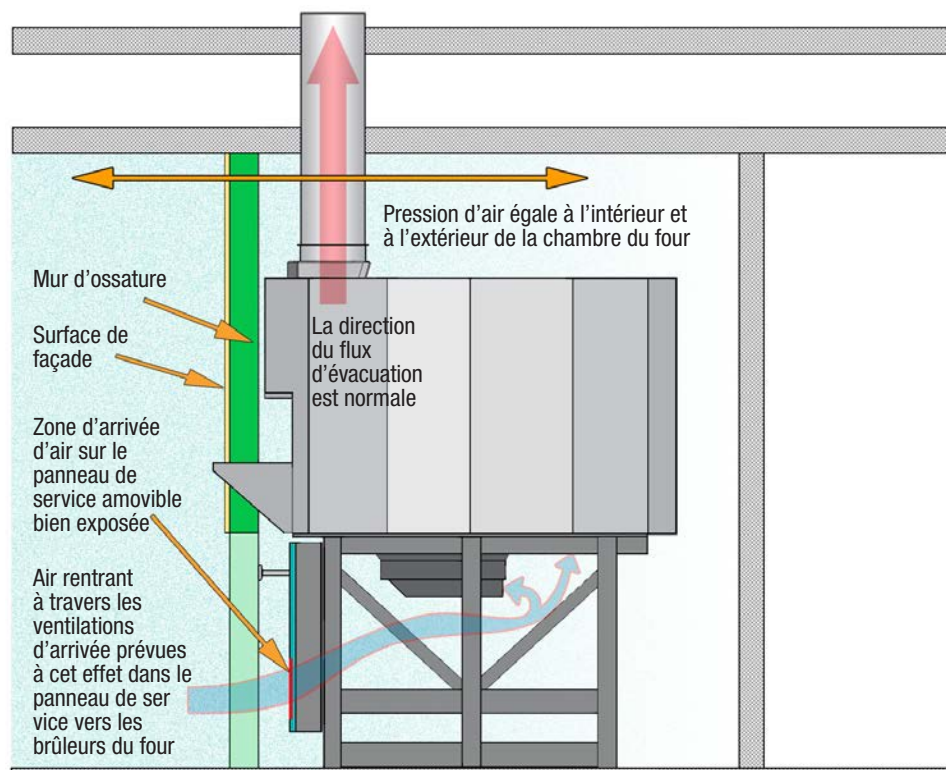
Pour assurer une bonne ventilation du four, vous devez utiliser un ventilateur d'extraction approprié comme décrit dans ce manuel. Il doit aussi y avoir une source adéquate d'air d'appoint fournie à votre espace de cuisine - la pièce sur laquelle le four s'ouvre. L'alimentation en air d'appoint ne doit pas pointer directement vers le four. Hormis le panneau de service, ne pas fournir d'air d'appoint ou une autre ventilation dans l'enceinte entourant le four (voir Règle 1). Sans véritable air d'appoint, le four (ou tout autre équipement au gaz), ne va pas être ventilé et fonctionner correctement.

**Merci de réviser les illustrations sur les pages suivantes.**



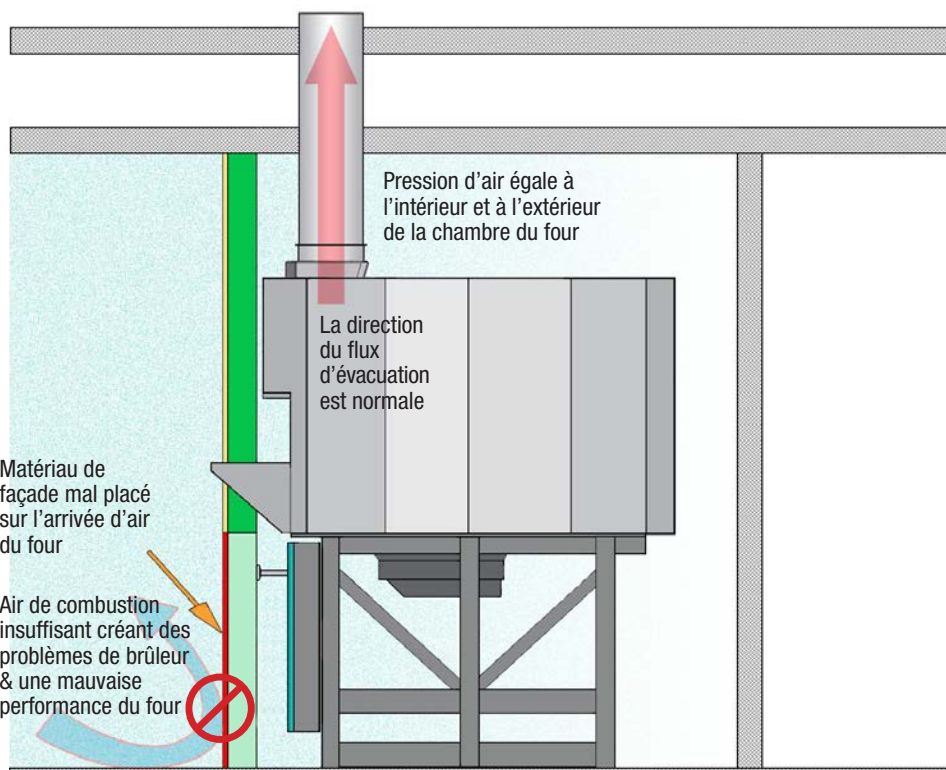


### EXEMPLES DE VENTILATION À RACCORDEMENT DIRECT



**1 Ventilation acceptable**

L'exemple 1 montre une bonne installation. L'enceinte autour du four est complètement scellée afin que le seul air entrant l'espace sous le four vienne à travers le panneau de service du four.

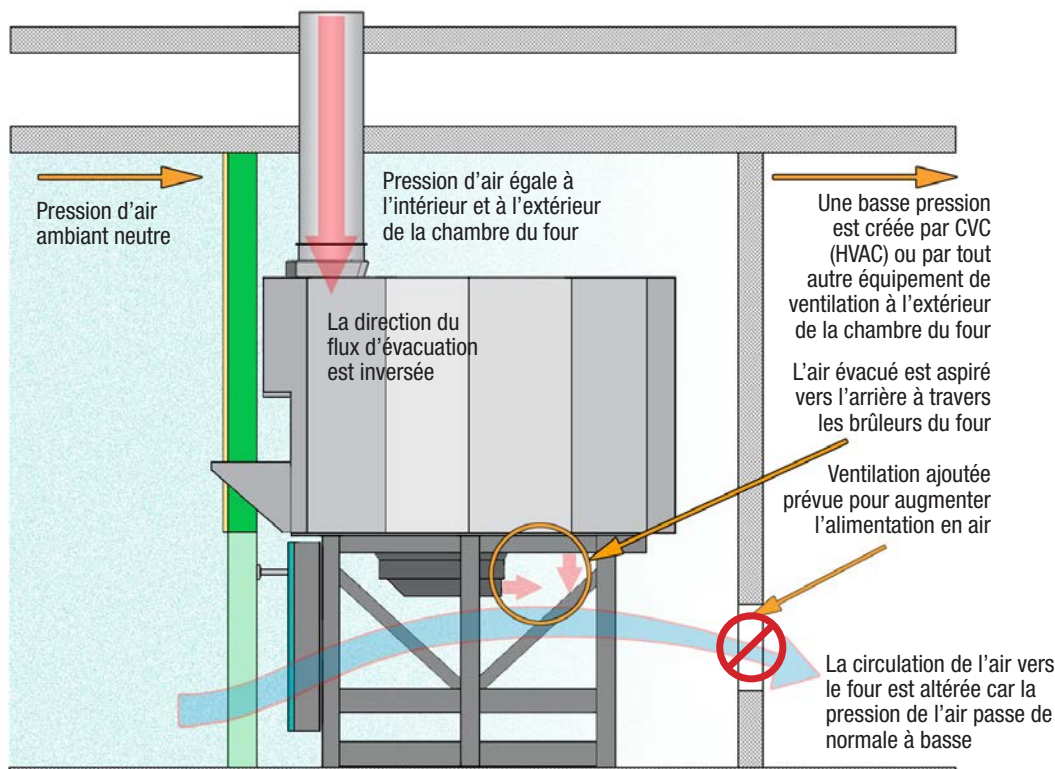


**2. Ventilation inacceptable**

L'exemple 2 n'est pas acceptable car l'arrivée d'air de combustion est bloquée, empêchant l'air de combustion d'atteindre les brûleurs du four. Les brûleurs ne fonctionnent pas bien, et endommageront les composants du four.

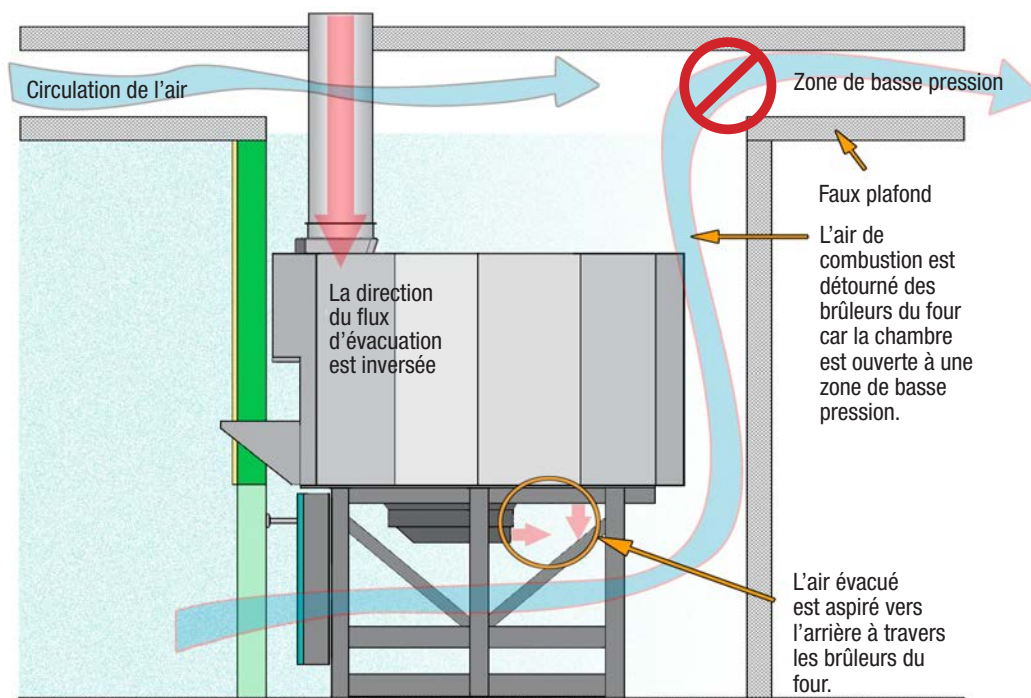


### EXEMPLES DE VENTILATION À RACCORDEMENT DIRECT



**L'exemple 3** montre une mauvaise installation où une ventilation supplémentaire a été ajoutée derrière le four, créant une différence de pression d'air, puis un mouvement d'air sous le four et ainsi entravant l'utilisation des brûleurs du four. Ce mouvement d'air peut être si sévère qu'il cause un courant descendant, aspirant l'échappement vers la cheminée du four et vers l'arrière à travers les brûleurs, endommageant ainsi les composants du four.

### 3. Ventilation inacceptable

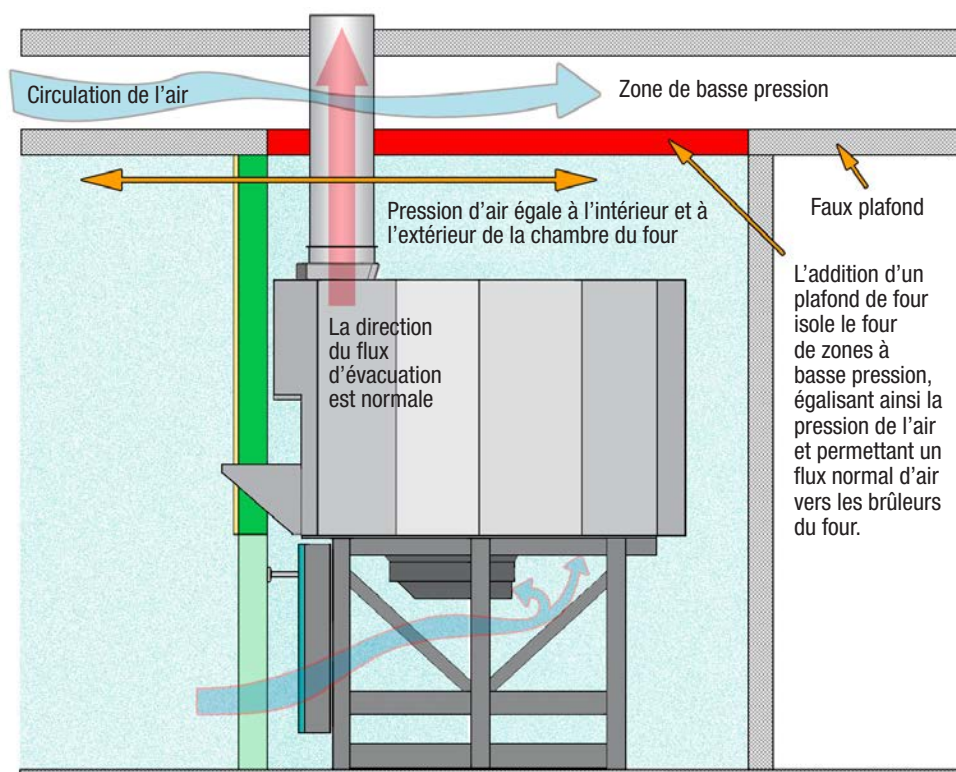


**L'exemple 4** montre une mauvaise installation où l'enceinte autour du four est ouverte aux combles au-dessus du plafond. L'air peut se déplacer rapidement à travers l'espace autour du four vers la zone de basse pression à l'intérieur des combles. Cela peut créer une situation de courant descendant au niveau du four, aspirant l'air et la chaleur vers l'arrière à travers les brûleurs du four, endommageant les composants du four.

### 4. Ventilation inacceptable



### EXEMPLES DE VENTILATION À RACCORDEMENT DIRECT



**L'exemple 5** montre une installation correcte où un plafond a été ajouté à l'enceinte entourant le four pour corriger une mauvaise installation.

L'addition d'un plafond de four isole le four de zones à basse pression, égalisant ainsi la pression de l'air et permettant un flux normal d'air vers les brûleurs du four.

**5 ventilations acceptables**



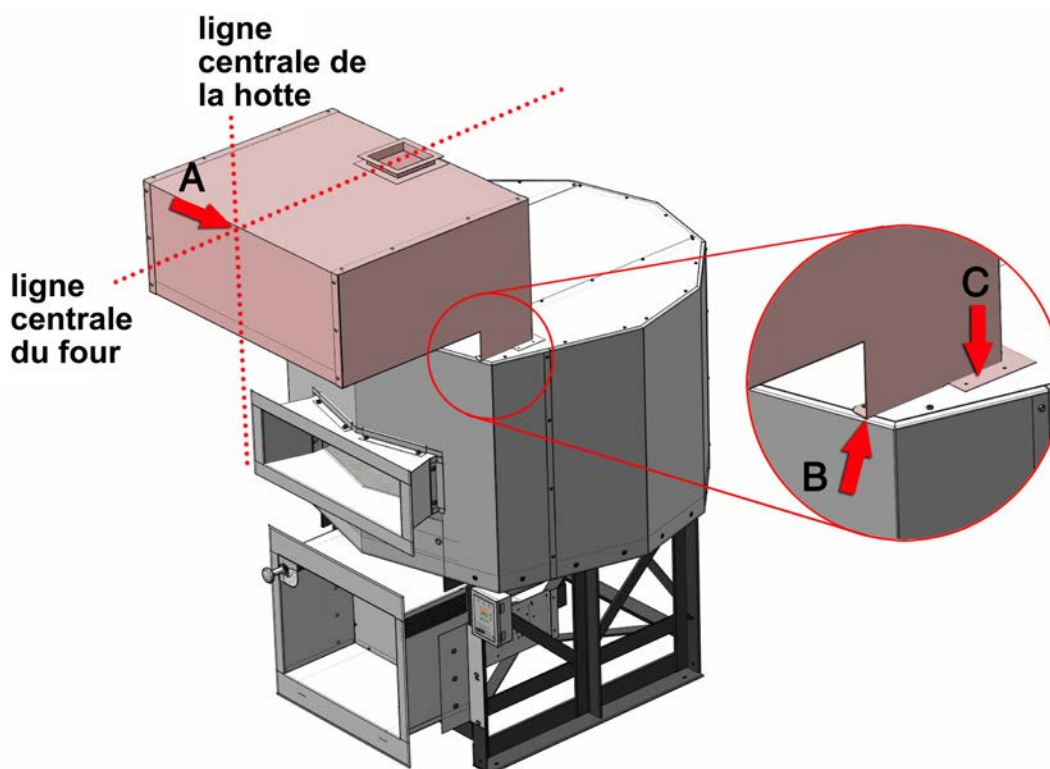


## INSTALLATIONS DE HOTTE

En plus des informations fournies pour les installations à l'aide de la méthode de ventilation à raccordement rapide, les informations suivantes s'appliquent pour les installations où le four est ventilé à l'aide d'une hotte de type 1. Se référer aussi à la partie VENTILATION FOUR précédente dans ce manuel.

### BONNE POSITION DE MONTAGE POUR LA HOTTE WOOD STONE

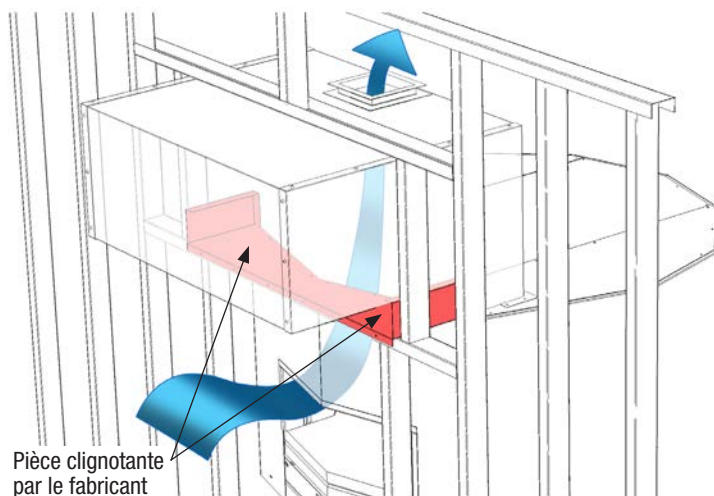
1. Centrer la hotte d'un côté à l'autre sur le four (A). Remarque : dans un modèle MS-5, 6 ou 7, le four peut avoir un adaptateur de cheminée rond attaché. L'adaptateur peut empêcher le bon placement de la hotte. L'adaptateur de cheminée est fixée à l'aide de vis. Retirer simplement les vis pour retirer l'adaptateur s'il gêne.
2. Tirer la hotte vers l'avant afin que l'encoche (B), comme indiqué sur le côté de la hotte, s'aligne avec le bord avant du dessus du four.
3. Fixer la hotte au dessus du four à l'aide des vis auto-taraudeuses #10. Les collerettes sur la hotte sont pré-percées (C). Visser directement sur le dessus du four pour fixer la hotte.
4. Fixer le conduit d'évacuation de graisses à la sortie sur la hotte. La hotte capte au-dessus du collier de la cheminée du four et de la porte du four. Aucun raccordement au collier de la cheminée du four n'est effectué.



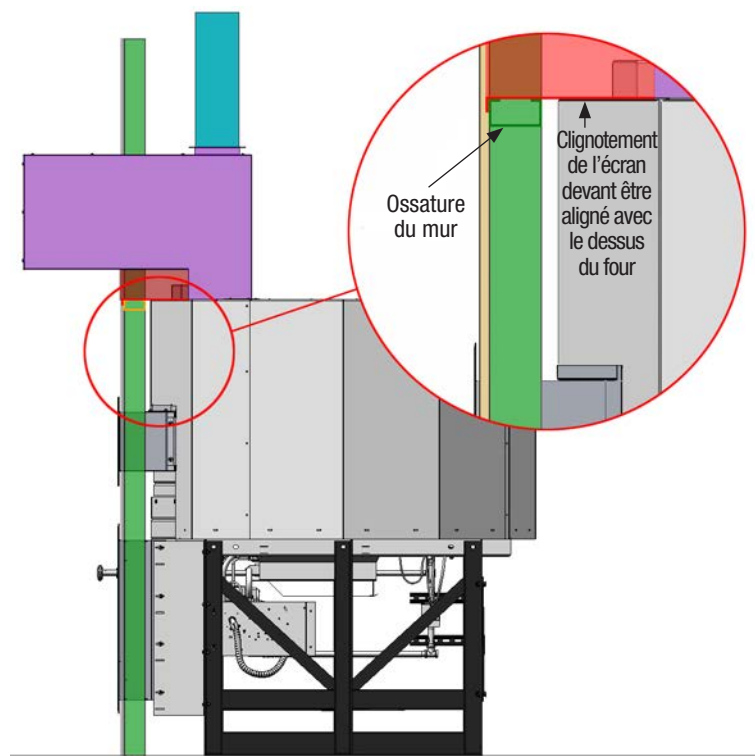


### INSTALLATION DE LA HOTTE AVEC UNE FAÇADE MURALE/ENCEINTE DU FOUR DÉCORATIVE

Pour les installations où la hotte est utilisée avec un mur de façade ou une enceinte de four décoratifs, il sera nécessaire de sceller l'écart entre le mur de façade et le dessus du four, et les écarts entre les côtés de la hotte entre le mur de façade et l'avant du four. Cela empêche à l'air d'être évacué du bas vers les côtés du four par la hotte. Cela empêche aussi au débris, etc. de tomber sur le mur de façade.



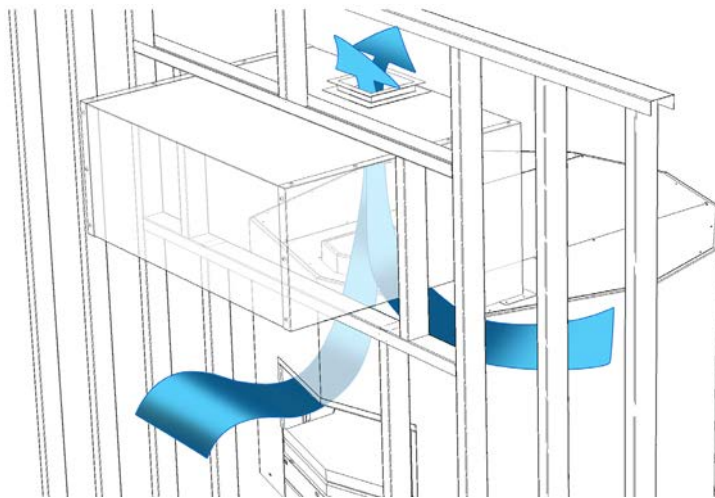
**Ventilation acceptable**



**Ventilation acceptable**

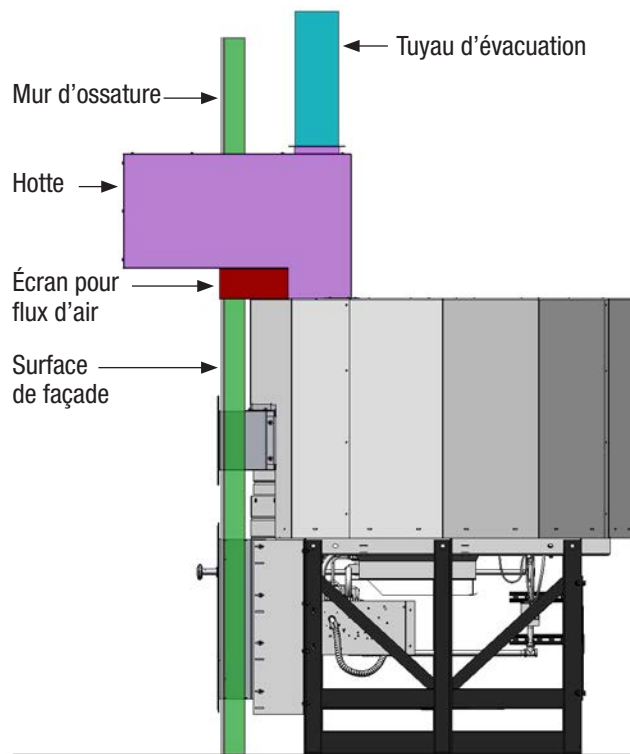
#### Détail clignotant supplémentaire

Remarque : la hotte se prolonge au-delà de la face du four. NE PAS prolonger le mur de façade du four sur la hotte du four. Le mur sous la hotte doit s'arrêter au niveau du dessus du four. Pour permettre un fonctionnement de la hotte, un retrait du filtre et une maintenance de la hotte adéquats, vous devez fournir une distance minimale de 203 mm (8 pouces) entre la face avant du mur de façade et l'avant de la hotte.



**Ventilation inacceptable**

**Mauvaise installation.** Aucun clignotement n'a été installé afin que l'air puisse être évacué du bas vers les côtés du four.



**Ventilation acceptable**

**Vue de côté d'une hotte bien installée**

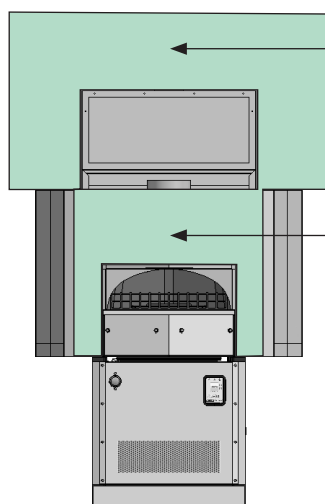


### DISTANCES

La hotte de type 1 nécessite une distance de 18 pouces (45 cm) des fabrications combustibles. Les distances aux combustibles limités peuvent être réduites selon les normes NFPA 96 et/ou vos normes locales. Des méthodes de réduction de distances approuvées peuvent aussi être utilisées, selon les normes NFPA 96 et/ou vos normes locales. (Ces réductions sont applicables à la hotte et/ou au conduit uniquement, et NON au four.) Contacter votre inspecteur local au sujet des méthodes approuvées.

Toute façade à 152 mm (6") de chaque côté de la porte du four et au-dessus **DOIT** être non combustible sans aucune exception.

Les zones partagées doivent être de fabrication non combustible.



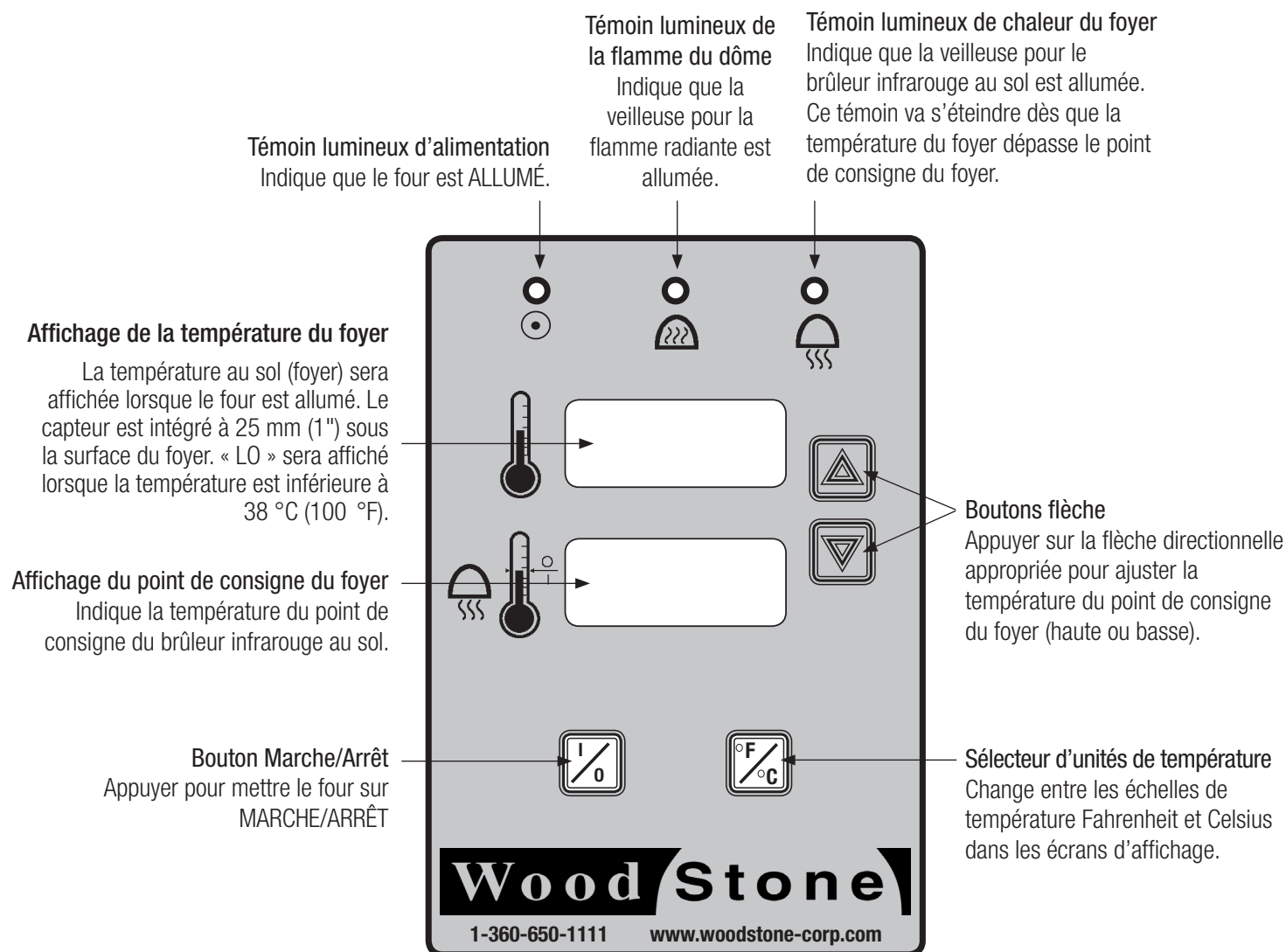
Maintenir une distance de 457 mm (18") entre la hotte et toute fabrication combustible. Les méthodes de réduction de distances décrites dans la NFPA 96 peuvent être utilisées et sont sujettes à l'approbation de l'autorité compétente.

Toute façade à 152 mm (6") de chaque côté de la porte du four et au-dessus doit être non combustible sans aucune exception.

Toutes les installations sont sujettes à l'approbation de l'autorité compétente. Wood Stone recommande de soumettre vos plans de ventilation en avance à l'autorité compétente pour future approbation.



### FONCTIONS DU CONTRÔLEUR DE TYPE 2 RFG-IR / W-IR



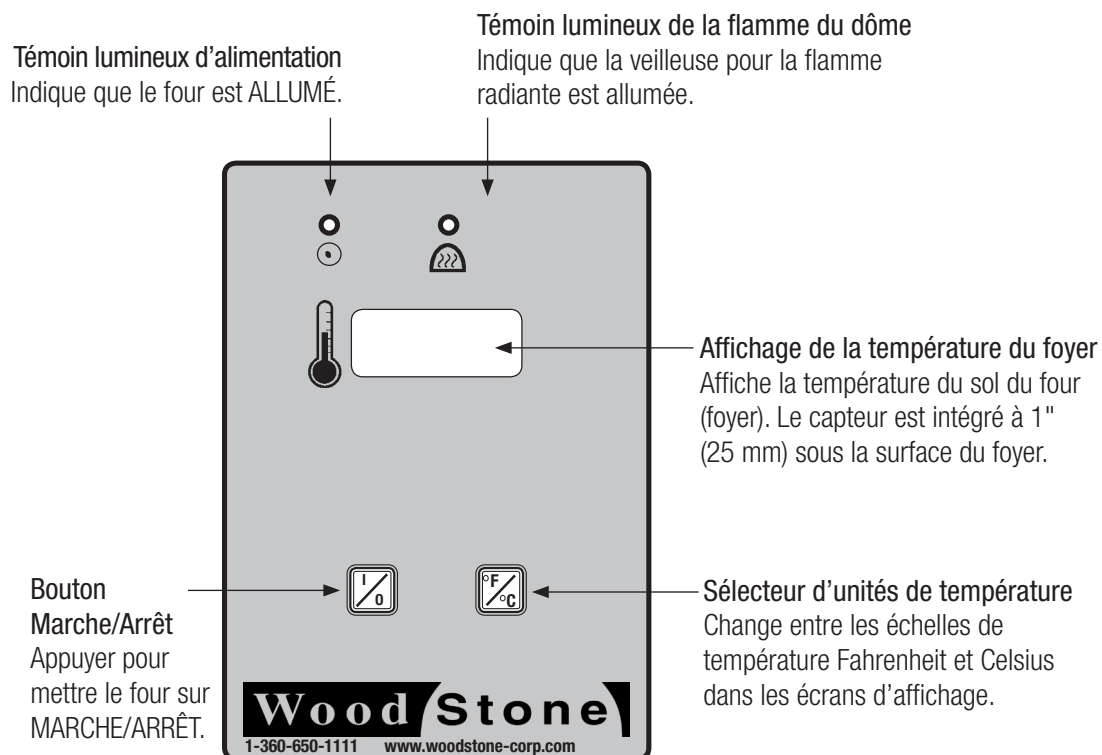


### FONCTIONS DU CONTRÔLEUR RFG DE TYPE 4



### FONCTIONS DU CONTRÔLEUR RFG

Utilisé pour les modèles RFG expédiés avant août 2005.





### DÉTERMINER LA BONNE HAUTEUR DE FLAMME

Pour chaque configuration spécifique de four, il existe un système qui détermine comment sera la hauteur de flamme souhaitée. Chaque hauteur de flamme correspond à une température de sol saturé. Plusieurs facteurs doivent être pris en compte afin de déterminer cette relation pour chaque four. Brûler du bois simultanément dans le four va influencer les réglages ci-dessous.

### ÉCHELLE GRADUÉE DE HAUTEUR DE FLAMME

**Flamme de chauffe :** Régler le bouton de contrôle de hauteur de la flamme à « 5 » (réglage le plus haut) sur l'échelle de hauteur de flamme jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

**Flamme de maintien :** Régler la hauteur de flamme à « 3 » (~203–230 mm (flamme de 8–9")) sur l'échelle de hauteur de flamme pour une température souhaitée de 300–315 °C (570–600 °F). Régler la hauteur de flamme à « 2 » (~127–152 °C (flamme de 5–6")) sur l'échelle de hauteur de flamme pour une température souhaitée de 232–250 °C (450–480 °F).

**Flamme de cuisson :** Après avoir mis la pizza/le produit dans le four, augmenter visuellement la flamme à environ 75 mm (3") plus haut que la flamme de maintien.

**Remettre le bouton de contrôle de hauteur de la flamme en position flamme de maintien après avoir retiré la pizza/le produit du four.**

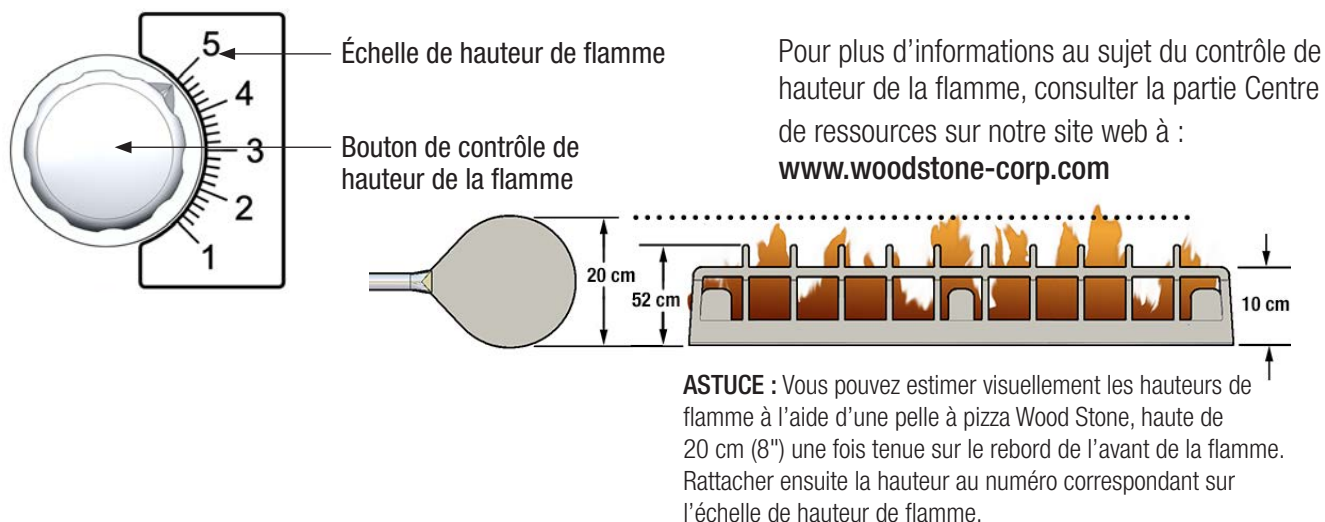
### LA FLAMME DE CUISSON A DEUX FONCTIONS :

1. Cuire le dessus d'une pizza/d'un produit aussi rapidement que le dessous de la pizza/du produit.
2. Aider à remplacer la chaleur au fond (foyer) perdue pendant la cuisson.

**Remarque :** Les réglages recommandés sur l'échelle de hauteur de flamme pour des flammes spécifiques se basent sur les fours installés selon ces spécifications. Les résultats individuels peuvent légèrement varier.

### INDICATEUR DE HAUTEUR DE FLAMME

Composé de deux pièces







## MAINTENANCE QUOTIDIENNE

Les fours WS sont conçus et testés pour respecter les critères concernant l'hygiène des grands appareils de cuisine utilisant des combustibles gazeux, afin d'éliminer ou minimiser les risques de contagion, infection, maladie, ou blessure, provenant de la consommation de nourriture contaminée. Afin d'utiliser le four correctement, seuls les pizzas et produits à base de pain peuvent être directement cuits sur le sol du four. D'autres types de nourriture peuvent être cuits sur ou dans des poêles, ou d'autres récipient adaptés afin d'éviter tout déversement sur l'étagé du four.

### INTÉRIEUR DU FOUR

Wood Stone recommande l'utilisation de brosses à manche long pour balayer les débris de surface qui vont s'accumuler sur au fond du four pendant son utilisation. Utiliser une brosse en fibres naturelles - toujours balayer du puits du brûleur radiant. Pour un nettoyage plus en profondeur, utiliser une brosse à poils en laiton. Le fond du four peut être ensuite nettoyé avec un chiffon humide enroulé autour de la tête de la brosse à poils en laiton.

**NE PAS UTILISER DE LA GLACE OU TROP D'EAU SUR LE FOND ; ET CE POUR ÉVITER UN CHOC THERMIQUE DE LA PIERRE. NE JAMAIS UTILISER DE NETTOYANT (TOUT TYPE) SUR LE FOND CAR ILS PEUVENT ENDOMMAGER LA CÉRAMIQUE.**

Il y a un frein en acier inoxydable pour empêcher la nourriture de tomber et ainsi d'obstruer les orifices à gaz de la flamme radiante. **Si de la nourriture arrive dans le puits de la flamme radiante et que la flamme est visiblement obstruée, éteindre immédiatement le four et appeler pour un entretien.**

### EXTÉRIEUR DU FOUR

Toutes les surfaces peintes et en acier inoxydable doivent être nettoyées si nécessaire en utilisant un détergent doux approuvé, de l'eau chaude et un chiffon doux ou une éponge. Les résidus tenaces peuvent être enlevés avec un tampon récurant non métallique. **Pendant que vous récuriez les surfaces en acier inoxydable, grattez avec le grain du métal pour éviter les rayures.**

**IMPORTANT : NE PAS UTILISER DES QUANTITÉS EXCESSIVES DE LIQUIDE QUAND VOUS ESSUYEZ LE BOÎTIER DE COMMANDE ET AUTOUR. NE PAS UTILISER LE Puits DU BRÛLEUR RADIANT COMME DÉPOTOIR POUR L'INCINÉRATION DE DÉBRIS OU DE DÉCHETS ; EMPÊCHER COUTE QUE COUTE LES DÉBRIS DE TOMBER DANS LE Puits.**

## NETTOYAGE THERMIQUE PÉRIODIQUE (FOURS À GAZ)

### ÉTABLIR UN CALENDRIER DE NETTOYAGE THERMIQUE

Les fours Wood Stone fonctionnent habituellement à des températures qui éliminent le besoin de nettoyage des murs intérieurs et le plafond (le dôme) du four. Si toutefois, vous utilisez le four à des températures inférieures à 232 °C (450 °F), vous pouvez remarquer une accumulation sur les murs intérieurs et/ou le plafond du four. Si c'est le cas, suivre la procédure suivante pour nettoyer régulièrement le four. La fréquence de nettoyage thermique sera déterminée par la quantité d'accumulation. La quantité et le taux d'accumulation seront en grande partie déterminés par le type de nourriture cuisiné dans le four, par la durée de fonctionnement du four à des températures suffisamment basses pour permettre une accumulation.

### NETTOYAGE THERMIQUE

**Four à gaz :** Si un four à gaz Wood Stone fonctionne à des températures basses, il est possible que de la graisse de nourriture se condense sur les murs et le plafond du four. Pour retirer la graisse accumulée sur les murs et le plafond du four, tourner simplement la flamme radiante à son réglage le plus haut. Surveiller la température de fond affichée sur le contrôleur. Lorsque le fond atteint 315 °C (600 °F), baisser légèrement la flamme ; maintenir la température du fond du four à environ 315 °C (600 °F) pendant une heure. Une fois que le dôme du four apparaît propre, laisser le four revenir à sa température normale de fonctionnement et continuer un fonctionnement normal.





### PROCÉDURE DE DÉMARRAGE INITIAL DU FOUR RFG-IR-(W)

Wood Stone recommande de terminer cette procédure de démarrage avant de brûler du bois. Les modèles listés pour la combustion au bois auront un « -W » dans le numéro de modèle.

**IMPORTANT :** Si à n'importe quel moment vous pensez qu'un des brûleurs ou les deux ne fonctionnent pas correctement, éteignez le four et appelez pour un entretien. Avant l'entretien, débrancher l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur et fermer l'alimentation en gaz à la vanne d'arrêt de gaz individuelle de l'appareil. En cas de panne électrique, ne pas essayer d'utiliser le four.

Votre four fut réparé à l'usine. Toutefois, pendant le transport, l'entreposage sur le site, etc., les matériaux en céramique peuvent absorber de l'humidité. Il est essentiel de suivre cette procédure pour s'assurer que cette humidité soit chassée de la céramique de manière contrôlée. Cela minimisera les fissures et évitera des dégâts sur le four pouvant survenir en amenant rapidement le four à température la première fois qu'il est utilisé. Cette procédure initiale doit être suivie uniquement la première fois que le four est utilisé et/ou si le four n'a pas été utilisé pendant une longue période.

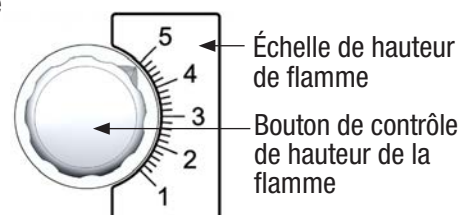
#### AVANT DE COMMENCER

1. S'assurer que l'alimentation principale en gaz est branchée (vanne parallèle à la conduit de gaz).
2. S'assurer que le système de ventilation a été testé et approuvé pour utilisation, et qu'il est allumé.

#### PREMIER JOUR

1. Retirer la/les porte(s) de rétention de chaleur de nuit. Appuyer sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) sur le contrôleur. Cela peut prendre du temps avant que le gaz ne purge tout l'air des conduites de gaz.
2. Laisser le four fonctionner avec les réglages d'usine pendant 1 heure (Point de consigne du foyer à 38 °C (100 °F), flamme irradiante à son réglage le plus bas). Laisser le point de consigne du foyer à 38 °C (100 °F) pendant toute la première journée.
3. Après une heure, augmenter la flamme à 25 % (~ flamme de 60 cm (6") sur l'échelle de hauteur de flamme) à l'aide du bouton de contrôle de hauteur de la flamme. Garder ce réglage pendant 4 heures.
4. Après 4 heures de flamme à 25 %, augmentez à 50 % (~ flamme de 20 cm (8"), « 3 » sur l'échelle de hauteur de flamme) à l'aide du bouton de contrôle de hauteur de la flamme et maintenez pendant au moins 4 heures ou jusqu'à ce que la température atteigne 260 °C (500 °F).
5. Une fois que la température atteint 260 °C (500 °F), le four est prêt à être utilisé. Si vous devez éteindre le four, suivez les instructions suivantes.

#### INDICATEUR DE HAUTEUR DE FLAMME



#### ÉTEINDRE LE FOUR

1. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Tout le gaz va partir. Mettre en place la/les porte(s) de rétention de chaleur de nuit, pour retenir la chaleur.

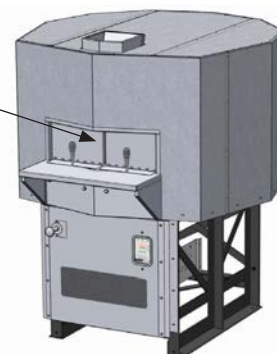
**REMARQUE :** Attendre toujours 5 minutes avant de redémarrer le four. **Ne jamais utiliser le four avec la/les porte(s) de rétention de chaleur de nuit en place.**

**REMARQUE :** Vous pouvez remarquer de petites « craquelures » sur le dôme et le sol en céramique après quelques chauffages et refroidissements. C'est normal et cela n'affecte pas la longévité ou la performance du four. Si des fissures de 3 mm (1/8") ou plus se développent, contacter votre fournisseur local pour une évaluation.

#### NE JAMAIS PLACER QUOIQUE CE SOIT DANS OU SUR LA FLAMME RADIANTE

##### PORTES DE RÉTENTION DE CHALEUR DE NUIT

**REMARQUE :** Ne jamais utiliser cet appareil avec les portes de rétention de chaleur de nuit en acier inoxydable en place. Cette option est pour la rétention de chaleur **uniquement**, et ne doit être utilisée que lorsque le four est ÉTEINT.





### UTILISATION QUOTIDIENNE POUR LES MODÈLES RFG-IR-(W)

**IMPORTANT :** Si à n'importe quel moment vous pensez que le brûleur ne fonctionne pas correctement, ÉTEIGNEZ LE FOUR et appelez pour un entretien. Avant l'entretien, débrancher l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur et fermer l'alimentation en gaz à la vanne d'arrêt de gaz individuelle de l'appareil. En cas de panne électrique, ne pas essayer d'utiliser le four.

#### DÉMARRAGE QUOTIDIEN

Appuyer sur le bouton I/O pour démarrer le four. Le brûleur radiant va s'allumer. Le brûleur infrarouge au sol va s'allumer si la température réelle est inférieure à la température du point de consigne du foyer à laquelle le contrôleur est ajusté.



**LE témoin vert** indique que le système est alimenté.



**Le témoin vert** indique que la veilleuse pour le brûleur infrarouge au sol est allumée.



**Le témoin vert** indique que la veilleuse pour le brûleur infrarouge au sol est allumée.

Ce témoin va s'éteindre dès que la température du foyer dépasse le point de consigne du foyer.

#### ÉTEINDRE LE FOUR

Appuyer sur le bouton I/O sur le contrôleur pour éteindre le four.

Les deux brûleurs s'éteindront et l'affichage numérique sur le contrôleur disparaîtra.

#### AJUSTER LA FLAMME RADIANTE (DÔME)

**Pour ajuster la flamme radiante :** la flamme radiante est toujours allumée (lorsque le four est actif) et peut être ajustée à n'importe quelle intensité de flamme entre le réglage le plus haut et le plus bas. Tourner simplement le bouton situé en bas à gauche de la porte, sous le chauffe-ballon. Ce brûleur est la principale source de chaleur pour le four. Le brûleur infrarouge au sol agira en tant qu'aide, pour maintenir les températures au sol souhaitées pendant les périodes de grande production de nourriture.

#### COMMENT LIRE LA TEMPÉRATURE AU SOL

La température au sol est affichée continuellement par le contrôleur dans la fenêtre supérieure. Cette mesure est prise par un thermocouple à environ 25 mm (1") sous la surface du sol, afin que la température réelle à la surface soit différente, et elle est mieux mesurée en utilisant un thermomètre sans contact (infrarouge). **Remarque :** « LO » sera affiché lorsque la température est inférieure à 38 °C (100 °F).

#### AJUSTER LE POINT DE CONSIGNE AU SOL

Pour ajuster le réglage thermostatique de la température au sol du four, appuyer simplement sur la flèche correspondante à la direction dans laquelle vous voulez que le réglage aille. Si le point de consigne thermostatique du foyer dépasse la température réelle du foyer, le brûleur infrarouge au sol doit s'activer. Le point de consigne thermostatique du foyer au sol peut uniquement être programmé à des températures allant de 38 °C (100 °F) à 426 °C (100-800 °F). Une fois les bonnes températures pour votre application établies, il ne devrait y avoir très peu, voire aucun changement à effectuer sur le point de consigne du foyer.

Pour plus d'informations sur le contrôle de température, consulter la partie CONTRÔLE DE HAUTEUR DE LA FLAMME dans ce manuel.

#### POUR LES MODÈLES APPROUVÉS POUR BRÛLER AUSSI DU BOIS

Voir la partie BRÛLER DU BOIS dans ce manuel pour des informations sur la combustion du bois. Les modèles listés pour brûler du bois auront un -W à la fin de leur numéro de modèle.



### PROCÉDURE DE DÉMARRAGE INITIAL DU FOUR RFG-IR-(W)

Wood Stone recommande de terminer cette procédure de démarrage avant de brûler du bois. Les modèles listés pour la combustion au bois auront un « -W » dans le numéro de modèle.

**IMPORTANT :** Si à n'importe quel moment vous pensez qu'un des brûleurs ou les deux ne fonctionnent pas correctement, éteignez le four et appelez pour un entretien. Avant l'entretien, débrancher l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur et fermer l'alimentation en gaz à la vanne d'arrêt de gaz individuelle de l'appareil. En cas de panne électrique, ne pas essayer d'utiliser le four.

Votre four fut réparé à l'usine. Toutefois, pendant le transport, l'entreposage sur le site, etc., les matériaux en céramique peuvent absorber de l'humidité. Il est essentiel de suivre cette procédure pour s'assurer que cette humidité soit chassée de la céramique de manière contrôlée. Cela minimisera les fissures et évitera des dégâts sur le four pouvant survenir en amenant rapidement le four à température la première fois qu'il est utilisé. Cette procédure initiale doit être suivie uniquement la première fois que le four est utilisé et/ou si le four n'a pas été utilisé pendant une longue période.

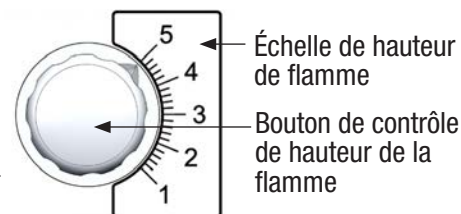
#### AVANT DE COMMENCER

1. S'assurer que l'alimentation principale en gaz est branchée (vanne parallèle à la conduit de gaz).
2. S'assurer que le système de ventilation a été testé et approuvé pour utilisation, et qu'il est allumé.

#### PREMIER JOUR

1. Retirer la/les porte(s) de rétention de chaleur de nuit. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT sur le contrôleur.  
Cela peut prendre du temps avant que le gaz ne purge tout l'air des conduites de gaz.
2. Laisser le four fonctionner avec les réglages d'usine pendant 1 heure avec la flamme irradiante à son réglage le plus bas.
3. Après une heure, augmenter la flamme à 25 % (~ flamme de 16 cm (6")) sur l'échelle de hauteur de flamme) à l'aide du bouton de contrôle de hauteur de la flamme. Garder ce réglage pendant 4 heures.
4. Après 4 heures de flamme à 25 %, augmentez à 50 % (~ flamme de 20 cm (8")), « 3 » sur l'échelle de hauteur de flamme) à l'aide du bouton de contrôle de hauteur de la flamme et maintenez pendant au moins 4 heures ou jusqu'à ce que la température atteigne 260 °C (500 °F).
5. Une fois que la température atteint 260 °C (500 °F), le four est prêt à être utilisé. Si vous devez éteindre le four, suivez les instructions suivantes.

#### INDICATEUR DE HAUTEUR DE FLAMME



#### ÉTEINDRE LE FOUR

1. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Tout le gaz va partir. Mettre en place la/les porte(s) de rétention de chaleur de nuit, pour retenir la chaleur.

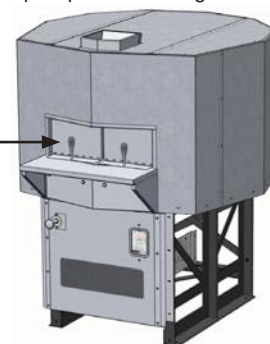
**REMARQUE :** Attendre toujours 5 minutes avant de redémarrer le four. **Ne jamais utiliser le four avec la/les porte(s) de rétention de chaleur de nuit en place.**

**REMARQUE :** Vous pouvez remarquer de petites « craquelures » sur le dôme et le sol en céramique après quelques chauffages et refroidissements. C'est normal et cela n'affecte pas la longévité ou la performance du four. Si des fissures de 3 mm (1/8") ou plus se développent, contacter votre fournisseur local pour une évaluation.

#### NE JAMAIS PLACER QUOIQUE CE SOIT DANS OU SUR LA FLAMME RADIANTE

Portes de rétention de chaleur de nuit

**REMARQUE :** Ne jamais utiliser cet appareil avec la porte de rétention de chaleur de nuit en acier inoxydable en place. Elle doit être utilisée uniquement lorsque le four est ÉTEINT.





### UTILISATION QUOTIDIENNE POUR LES MODÈLES RFG-IR-(W)

**IMPORTANT :** Si à n'importe quel moment vous pensez que le brûleur ne fonctionne pas correctement, **ÉTEIGNEZ LE FOUR** et appelez pour un entretien. Avant l'entretien, débrancher l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur et fermer l'alimentation en gaz à la vanne d'arrêt de gaz individuelle de l'appareil. En cas de panne électrique, ne pas essayer d'utiliser le four.

#### DÉMARRAGE QUOTIDIEN

1. Retirer la/les porte(s) de rétention de chaleur de nuit.
2. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT. À l'aide du bouton de contrôle de hauteur de la flamme, tourner la flamme radiante à son plus haut réglage. Vérifier la température après environ une heure. Si vous êtes proche de votre température souhaitée, réduire votre flamme en réglage de flamme de maintien qui correspond à votre température souhaitée. Voir la partie CONTRÔLE DE HAUTEUR DE FLAMME suivante pour déterminer le bon réglage correspondant à votre température souhaitée. « LO » sera inscrit sur l'affichage de la température du foyer jusqu'à ce que le sol du four atteigne 100 °F.



Le témoin vert indique que le système est alimenté.



Le témoin vert indique que la veilleuse pour le brûleur infrarouge au sol est allumée.

#### AJUSTER LA FLAMME RADIANTE (DÔME)

**Pour ajuster la flamme radiante :** La flamme radiante est toujours allumée (lorsque le four est actif) et peut être ajustée à n'importe quelle intensité de flamme entre le réglage le plus haut et le plus bas. Tourner simplement le bouton situé en bas à gauche de la porte, sous le chauffe-ballon.



#### COMMENT LIRE LA TEMPÉRATURE AU SOL

La température au sol est affichée continuellement par le contrôleur dans la fenêtre supérieure. Cette mesure est prise par un thermocouple à environ 25 mm (1") sous la surface du sol, afin que la température réelle à la surface soit différente, et elle est mieux mesurée en utilisant un thermomètre sans contact (infrarouge). **Remarque :** « LO » sera affiché lorsque la température est inférieure à 38 °C (100 °F).

Pour plus d'informations sur le contrôle de température, consulter la partie CONTRÔLE DE HAUTEUR DE LA FLAMME dans ce manuel.

#### POUR LES MODÈLES APPROUVÉS POUR BRÛLER AUSSI DU BOIS

Voir la partie BRÛLER DU BOIS dans ce manuel pour des informations sur la combustion du bois. Les modèles listés pour brûler du bois auront un -W à la fin de leur numéro de modèle.

#### ÉTEINDRE LE FOUR

1. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Tout le gaz va partir, y compris les veilleuses.
2. Mettre en place la/les porte(s) de rétention de chaleur de nuit, pour retenir la chaleur.



## PROCÉDURE DE DÉMARRAGE INITIAL DU FOUR W-IR

Le modèle W-IR est un four à bois avec un brûleur infrarouge au sol pour aider à accélérer le chauffage et à gérer la température du foyer. Le feu de bois dans ce four est la principale source de chaleur.

Votre four fut réparé à l'usine. Toutefois, pendant le transport, l'entreposage sur le site, etc., les matériaux en céramique peuvent absorber de l'humidité. Il est essentiel de suivre cette procédure pour s'assurer que cette humidité soit chassée de la céramique de manière contrôlée. Cela minimisera les fissures et évitera des dégâts sur le four pouvant survenir en amenant rapidement le four à température la première fois qu'il est utilisé. Cette procédure initiale doit être suivie uniquement la première fois que le four est utilisé et/ou si le four n'a pas été utilisé pendant une longue période.

### AVANT DE FAIRE DU FEU


**Remarque :** Les fours W-IR utilisent un contrôleur Type 2, indiqué dans la partie CONTRÔLEURS DE GAZ de ce manuel.

Régler le point de consigne thermostatique du foyer à 38 °C (100 °F) (réglages d'usine). Remarque : « LO » sera inscrit sur l'affichage de température du foyer jusqu'à ce que le four atteigne 38 °C (100 °F). Pour ajuster le réglage thermostatique de la température du foyer du four, appuyer simplement sur la flèche Haut ou Bas correspondante à la direction dans laquelle vous voulez que le réglage aille. Si le point de consigne thermostatique du foyer **dépasse** la température réelle du foyer, le brûleur infrarouge au sol doit s'activer. **Remarque :** Le point de consigne thermostatique du foyer au sol peut uniquement être programmé à des températures allant de 38 °C à 427 °C (100-800 °F). Une fois les bonnes températures pour votre application établies, il ne devrait y avoir très peu, voire aucun changement à effectuer sur le point de consigne du foyer.

### JOUR UN

1. Faire un petit feu d'allumage avec 2,25-3 kg (5-7 livres) de bois dur et lourd. Nous recommandons d'utiliser un « allume-feu » (paraffine/bâton de sciure de bois) pour démarrer le feu. Commencer avec (3) petites pièces de bois (environ 25-76 mm (1-3") de diamètre et 356-406 mm (14-16") en longueur). Faire le feu directement sur le sol du four sur le côté ou l'arrière du dôme. Le feu doit être suffisamment à l'intérieur et d'une taille ne permettant pas à la flamme d'atteindre le conduit. Voir la partie BRÛLER DU BOIS EN TOUTE SÉCURITÉ dans ce manuel pour plus de détails. Amener lentement la température jusqu'à 150-200 °C (300-400 °F). Maintenir ce feu pendant 4-5 heures.
2. Une fois que la température du four a atteint et s'est maintenue à 150-200 °C (300-400 °F) pendant 4-5 heures, augmenter la température du four en augmentant la taille et la quantité du bois utilisé. En vous basant sur ce qui est déjà en train de brûler, augmenter graduellement la quantité de bois par heure. Cela amènera la température jusqu'à 260-288 °C (500-550 °F).

**REMARQUE : PLUS IL Y A DE BOIS AJOUTÉ AU FEU, PLUS LE FOUR DEVIENDRA CHAUD.** Il est recommandé qu'au premier jour de chauffage, le four n'excède pas 288 °C (550 °F) dans les premières 8 heures. Si votre objectif est de cuisiner à des températures plus élevées, le four doit être amené à 288 °C (550 °F) uniquement le premier jour. Une fois que le four a atteint 288 °C (550 °F), davantage de bois peut être ajouté au feu si nécessaire pour amener le four à la température de fonctionnement souhaitée. La quantité de bois requise pour amener le four aux températures spécifiées peut varier selon le type et la qualité du bois. **Ne jamais utiliser un quelconque liquide inflammable ou de l'essence pour démarrer un feu dans un four Wood Stone. Cela pourrait créer une situation dangereuse et/ou endommager la céramique du four.**

**APRÈS LE CHAUFFAGE DU PREMIER JOUR :** Augmenter le point de consigne du foyer  à la température de foyer souhaitée. Si l'objectif est de cuisiner entre 260-288 °C (500-550 °F), le point de consigne du foyer doit être à 288 °C (550 °F). Rappelez-vous, le feu de bois est la principale source de chaleur.

Pendant les premiers jours d'utilisation, de petites quantités d'eau peuvent tomber du four. C'est normal et cela s'arrêtera dans quelques jours.

De petites « craquelures » peuvent apparaître avec un chauffage et un refroidissement normaux. Elles n'affectent ni la performance ni la durabilité du four. Si des fissures de 1/8" (3 mm) ou plus se développent, contacter Wood Stone pour une évaluation.

**NE PAS SURCHAUFFER CE FOUR. SI LES FLAMMES SORTENT DE L'OUVERTURE DE LA PORTE, OU SI LA TEMPÉRATURE AU SOL DU FOUR DÉPASSE 454 °C (850 °F), VOUS ÊTES EN TRAIN DE SURCHAUFFER LE FOUR.**



### REMARQUES IMPORTANTES


- 450 grammes (une livre) de bois dur bien traité et lourd produit potentiellement 1,9 kW (6 500 BTU/h).
- Le capteur de température (thermocouple) est situé à un pouce sous la surface, à environ 305 mm (1 pied) du centre du four. Le thermocouple affichera une température bien plus haute que la température à l'étage avoisinante si le feu y est placé au-dessus.
- Si, à n'importe quel moment, le four refroidit pour revenir à la température ambiante pendant une plus longue durée, la procédure de démarrage nécessitera d'être répétée pour éviter un choc thermique au niveau de la céramique du four qui peut causer une fissuration excessive.
- De petites « craquelures » apparaîtront avec un chauffage et un refroidissement normaux. Elles n'affectent ni la performance ni la durabilité du four. Si des fissures de 3 mm (1/8") ou plus se développent, contacter votre fournisseur local pour une évaluation.

### LE FEU (voir la partie Combustion du feu plus loin dans ce manuel pour plus d'informations)

Utiliser uniquement du bois dur séché avec une teneur en humidité de 15-20 %. L'usage de bois résineux, comme le pin, le cèdre, la pruche, etc. et de bois mouillé ou « vert », entraînera une accumulation de résidus à travers le système d'évacuation. (Voir la partie BOIS DE CHAUFFAGE de ce manuel, consulter votre fournisseur local pour des informations sur quels type de bois peuvent être utilisés pour alimenter le four.)


Le feu doit brûler pendant quelques heures avant que le four ait besoin d'être à température de cuisson, et peut se situer quasiment n'importe où dans le four, assez loin à l'intérieur et d'une taille ne permettant pas à la flamme de remonter le conduit. Une fois que le four est utilisé quotidiennement, le feu peut toujours s'allumer à l'aide de petites braises du feu de la veille. Le four est chauffé de façon plus homogène et efficace par le feu situé sur le côté plutôt qu'à l'arrière du four.

Ajouter environ 2,25-3 kg (5-7 livres) de bois par heure devrait élever la température jusqu'à environ 38 °C (100 °F) par heure (cela peut varier légèrement selon le type de bois et sa teneur en humidité, ainsi que la taille du four).

La température du four est indiquée sur l'affichage de température du foyer  sur le contrôleur et ne doit pas dépasser 454 °C (850 °F). Une fois la température souhaitée atteinte, maintenez-la en rajoutant du bois si nécessaire. Ne pas lancer ou jeter du bois contre l'arrière ou les murs latéraux du four - cela endommagera le four et annulera la garantie.

À la fin de la journée, éteindre le four et installer la/les porte(s) de rétention de chaleur de nuit amovibles pour retenir la chaleur à l'intérieur du four pendant la nuit. Remarque : La/les porte(s) doi(ven)t être utilisée(s) uniquement lorsque le four est ÉTEINT.

### COMMENT LIRE LA TEMPÉRATURE DU FOYER

La température au sol est affichée continuellement par le contrôleur dans la fenêtre supérieure.  Cette mesure est prise par un thermocouple à environ 1 mm (1") sous la surface du sol, afin que la température réelle à la surface soit différente.

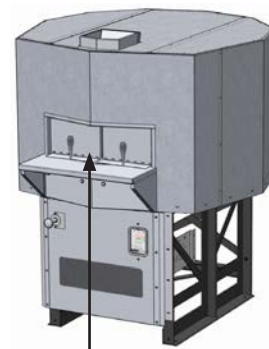
### GÉRER LE FEU / LA TEMPÉRATURE

Ces suggestions produiront normalement une température de sol de 260-315 °C (500-600 °F). Si vous devez atteindre des températures plus élevées, utilisez un peu de bois. Pour des températures moins élevées, utilisez moins de bois.

**MS-5, MS-6 :** Pour maintenir la température : 1-1½ bûche avec 203-305 mm (8-12") de flamme nue sur le lit de braises.

### ÉTEINDRE LE BRÛLEUR

Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT sur le contrôleur pour éteindre le brûleur infrarouge au sol. Le brûleur s'éteindra et l'affichage numérique sur le contrôleur disparaîtra.



Portes de rétention de chaleur de nuit

**REMARQUE :** Ne jamais utiliser cet appareil avec la porte de rétention de chaleur de nuit en acier inoxydable en place.

**NE PAS SURCHAUFFER CE FOUR. SI LES FLAMMES SORTENT DE L'OUVERTURE DE LA PORTE, OU SI LA TEMPÉRATURE AU SOL DU FOUR DÉPASSE 454 °C (850 °F), VOUS ÊTES EN TRAIN DE SURCHAUFFER LE FOUR.**





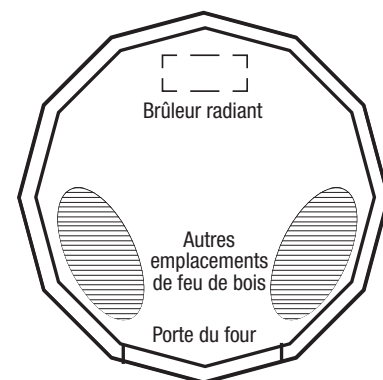
Les modèles WS-MS-RFG-W-CE et WS-MS-RFG-IR-W-CE sont homologués pour laisser la combustion de bois dans la chambre de combustion en plus des brûleurs au gaz. Lors de la combustion de bois, le feu doit se situer sur un côté de la chambre du four, aussi proche que possible de l'ouverture de la porte (c'est souvent décrit comme position à 8 h ou à 4 h). Brûler un maximum de 6,8 kg (15 livres) de bois par heure.

**Si des flammes sortent de la porte, ou si la température du four dépasse 454 °C (850 °F), vous surchauffez le four.**

Faites en sorte de garder les cendres et les autres débris hors du puits du brûleur radiant. N'utilisez pas le brûleur radiant en guise de « soutien » lorsque vous expulsez les cendres et/ou les braises hors du four. **Les problèmes de brûleurs en raison des débris ou des cendres dans le puits du brûleur ne seront pas couverts par la garantie du four.** À l'aide de la brosse pour sol du four et d'une pelle à cendres, déplacez les cendres uniquement vers la porte du four et jetez-les en toute sécurité.

**REMARQUE :** Les fours à combustible solide nécessitent une planification de maintenance plus fréquente. Appelez si vous avez des questions à propos de la fréquence de la maintenance.

**NE PAS UTILISER LE BRÛLEUR RADIANT POUR BRÛLER DU BOIS OU SOUTENIR UN FEU DE BOIS.**



Le sol et dôme intérieurs du four ne nécessitent pas le retrait de la créosote ou de la suie. Le conduit du four et le système d'évacuation devront être inspectés et nettoyés. Le système d'évacuation doit être inspecté et nettoyé en suivant les recommandations du fabricant et/ou du responsable des normes local. **Wood Stone recommande une inspection et un nettoyage de tout système de ventilation alimentant de l'équipement à combustible solide au moins une fois par mois.**

### MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ LORS DE LA COMBUSTION DE COMBUSTIBLE SOLIDE

L'évacuation de combustible solide contient de la créosote et d'autres substances s'accumulant dans le conduit, créant ainsi un risque d'incendie. Le taux d'accumulation va varier selon la température de gaz du conduit, le type de bois et la teneur en humidité. Un nettoyage de conduit fréquent, régulièrement prévu et minutieux est la meilleure façon de minimiser les risques d'incendie de conduit.

### CRÉOSOTE - ET LA NÉCESSITÉ DE L'ENLEVER

Lorsque le bois se consume lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui s'associent à l'humidité extraite du bois pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit du four, relativement froid, lorsque la combustion est lente. C'est ainsi que des résidus de créosote s'accumulent dans le conduit. Une fois allumée, cette créosote produit un feu extrêmement chaud. Le conduit alimentant ce four doit être inspecté au moins deux fois par mois pendant les deux premiers mois d'utilisation, afin d'établir un taux d'accumulation de créosote et la planification de nettoyage nécessaire. Si de la créosote ou de la suie s'est accumulée, elle doit être enlevée pour réduire les risques de feu dans le conduit. Le sol et dôme intérieurs du four ne nécessitent pas le retrait de la créosote ou de la suie. Le conduit du four et le système d'évacuation devront être inspectés et nettoyés.

Le système d'évacuation doit être inspecté et nettoyé en suivant les recommandations du fabricant et/ou du responsable des normes local. **Wood Stone recommande une inspection et un nettoyage de tout système de ventilation alimentant de l'équipement à combustible solide au moins une fois par mois.**

### JETER LES CENDRES COMME AINSI :

1. Placer les cendres dans un récipient en métal avec un couvercle hermétique.
2. Placer le récipient fermé de cendres sur un sol non combustible ou par terre.
3. Garder le récipient fermé de cendres éloigné de tout combustible inflammable, en attendant de le vider pour de bon.
4. Garder les cendres à l'intérieur du récipient fermé jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies. Les cendres peuvent ensuite être jetées en toute sécurité.



La pelle particulière en acier inoxydable et le chariot à cendres à double compartiment Wood Stone offrent une façon sûre et adaptée pour jeter les cendres. Les fiches techniques peuvent être consultées sur le site de Wood Stone, dans l'onglet Outils & Accessoires.



## DÉMARRER LE FEU

Faire un petit feu d'allumage avec 2,25-3 kg (5-7 livres) de bois dur et lourd. Nous conseillons d'utiliser un allume-feu (paraffine/ bâton de sciure de bois) pour démarrer le feu. Commencer avec (3) petites pièces de bois (environ 25-76 mm (1-3") de diamètre et 356-406 mm (14-16") en longueur). Le feu doit se situer sur le côté de la chambre du four, à l'opposé du brûleur à gaz radiant. Le feu peut se consumer à l'arrière du four, au centre, à condition que le lit de braises soit au minimum à 305 mm (1 pied) du brûleur radiant. Le bois peut être brûlé à un taux ne dépassant pas 6,8 kg (15 livres) par heure.

Utiliser uniquement du bois dur séché avec une teneur en humidité de 20 % ou moins. L'usage de bois résineux, comme le pin, le cèdre, la pruche, etc. et de bois mouillé ou « vert », entraînera une accumulation de résidus à travers le système d'évacuation. (Voir la partie BOIS DE CHAUFFAGE de ce manuel, ou consulter votre fournisseur local pour des informations sur quels type de bois peuvent être utilisés pour alimenter le four.)

Le feu doit brûler pendant quelques heures avant que le four ait besoin d'être à température de cuisson. Une fois que le four est utilisé quotidiennement, le feu peut toujours s'allumer à l'aide de petites braises du feu de la veille.

Le four est chauffé de façon plus homogène et efficace par le feu situé sur le côté plutôt qu'à l'arrière du four. Ajouter environ 2,25-3 kg (5-7 livres) de bois par heure devrait élever la température jusqu'à environ 138 °C (100 °F) par heure (cela peut varier légèrement selon le type de bois et sa teneur en humidité, ainsi que la taille du four).

La température du four est indiquée sur l'affichage de température du foyer sur le contrôleur et ne doit pas dépasser 454 °C (850 °F). Une fois la température souhaitée atteinte, la maintenir en rajoutant du bois si nécessaire. Ne pas lancer ou jeter du bois contre l'arrière ou les murs latéraux du four - cela annulera la garantie. À la fin de la journée, éteindre le four et installer la/ les porte(s) de rétention de chaleur de nuit amovibles pour retenir la chaleur à l'intérieur du four pendant la nuit.

**NE PAS SURCHAUFFER CE FOUR. SI LES FLAMMES SORTENT DE L'OUVERTURE DE LA PORTE, OU SI LA TEMPÉRATURE AU SOL DU FOUR DÉPASSE 454 °C (850 °F), VOUS ÊTES EN TRAIN DE SURCHAUFFER LE FOUR.**

## GÉRER LE FEU / LA TEMPÉRATURE

Ces suggestions produiront normalement une température de sol de 260-315 °C (500-600 °F). Si vous devez atteindre des températures plus élevées, utilisez un peu de bois. Pour des températures moins élevées, utilisez moins de bois.

**Four MS-4 :** Maintenir la température avec 1 bûche avec 152-254 mm (6-10") de flamme nue sur le lit de braises.

**Fours MS-5 & 6 :** Maintenir la température avec 1-1½ bûche avec 203-305 mm (8-12") de flamme nue sur le lit de braises.

**Four MS-7 :** Maintenir la température avec 1½-2 bûche(s) avec 203-356 mm (8-14") de flamme nue sur le lit de braises.

## REMARQUES IMPORTANTES

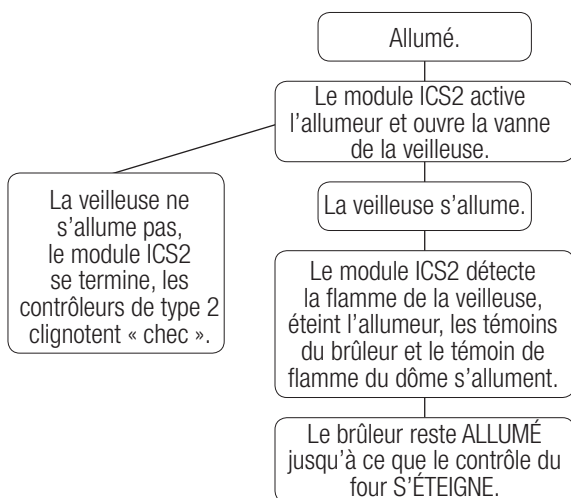
- 450 grammes (une livre) de bois dur bien traité et lourd produit potentiellement 1,9 kW (6 500 BTU/h).
- Le capteur de température (thermocouple) est situé au centre du sol, un pouce (2,5 cm) sous la surface. Le thermocouple indiquera de mauvaises mesures si le feu est placé au-dessus de lui.
- Si, à n'importe quel moment, le four refroidit pour revenir à la température ambiante pendant une plus longue durée, la procédure de chauffage nécessitera d'être répétée pour éviter un choc thermique au niveau de la pierre réfractaire qui peut causer une fissuration excessive.

**NE PAS VERSER OU PULVÉRISER DE LIQUIDES SUR L'ÉTAGE DU FOUR OU À L'INTÉRIEUR DU FOUR CAR CELA ENDOMMAGERAIT LA CÉRAMIQUE ET ANNULERA LA GARANTIE.**

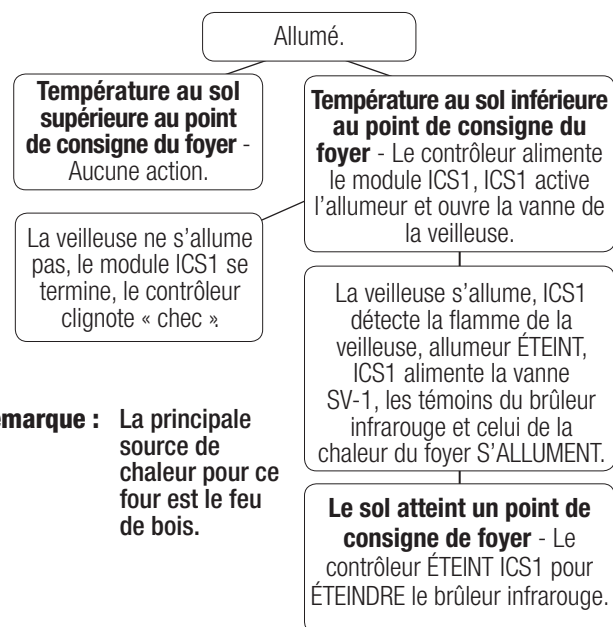




### SÉQUENCE OPÉRATIONNELLE DU BRÛLEUR DU FOUR RFG-(W) CE

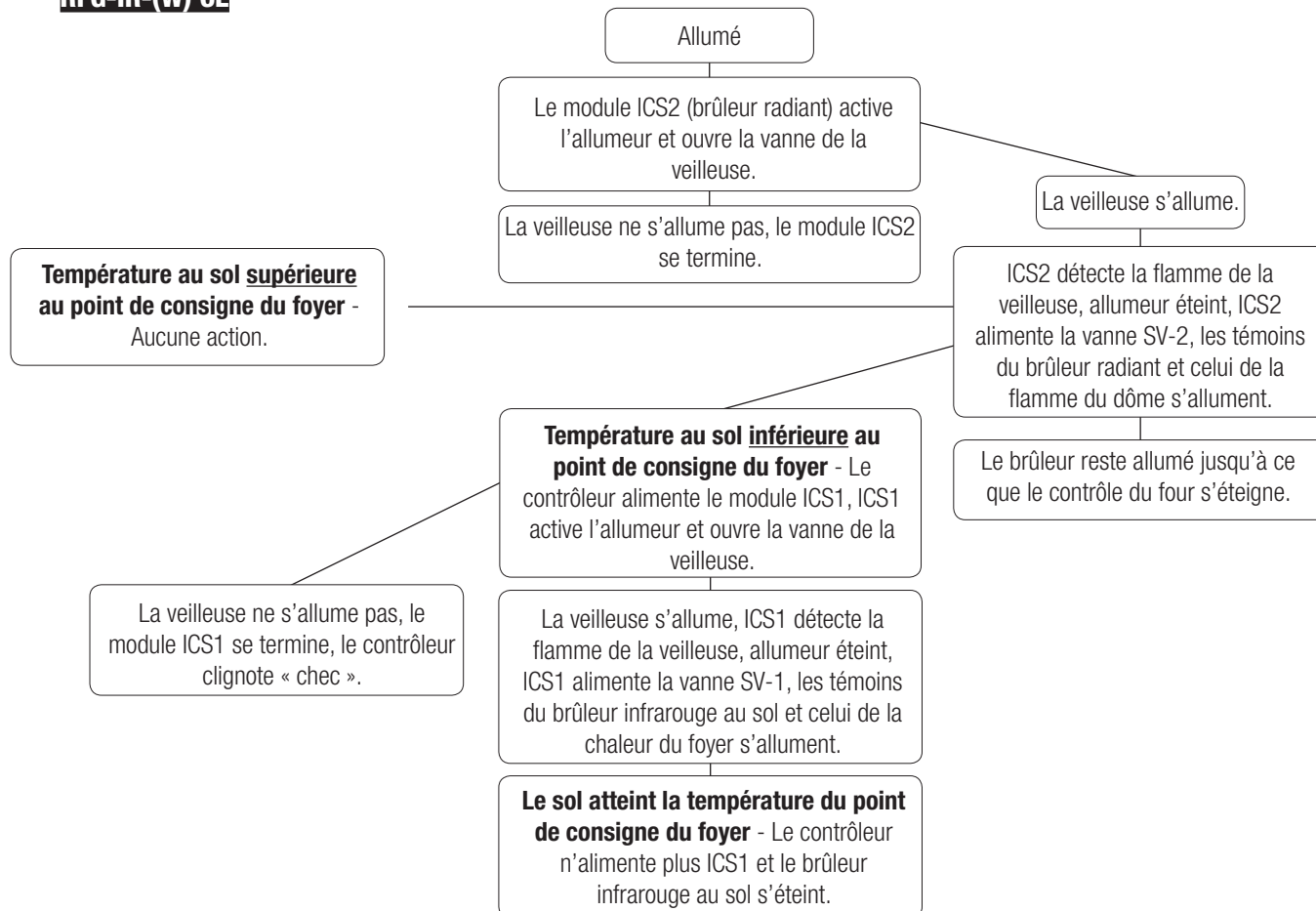


### SÉQUENCE OPÉRATIONNELLE DU BRÛLEUR DU FOUR W-IR CE



**Remarque :** La principale source de chaleur pour ce four est le feu de bois.

### SÉQUENCE OPÉRATIONNELLE DU BRÛLEUR DU FOUR RFG-IR-(W) CE





## RFG-IR-(W) CE (CONTRÔLEUR TYPE 2)

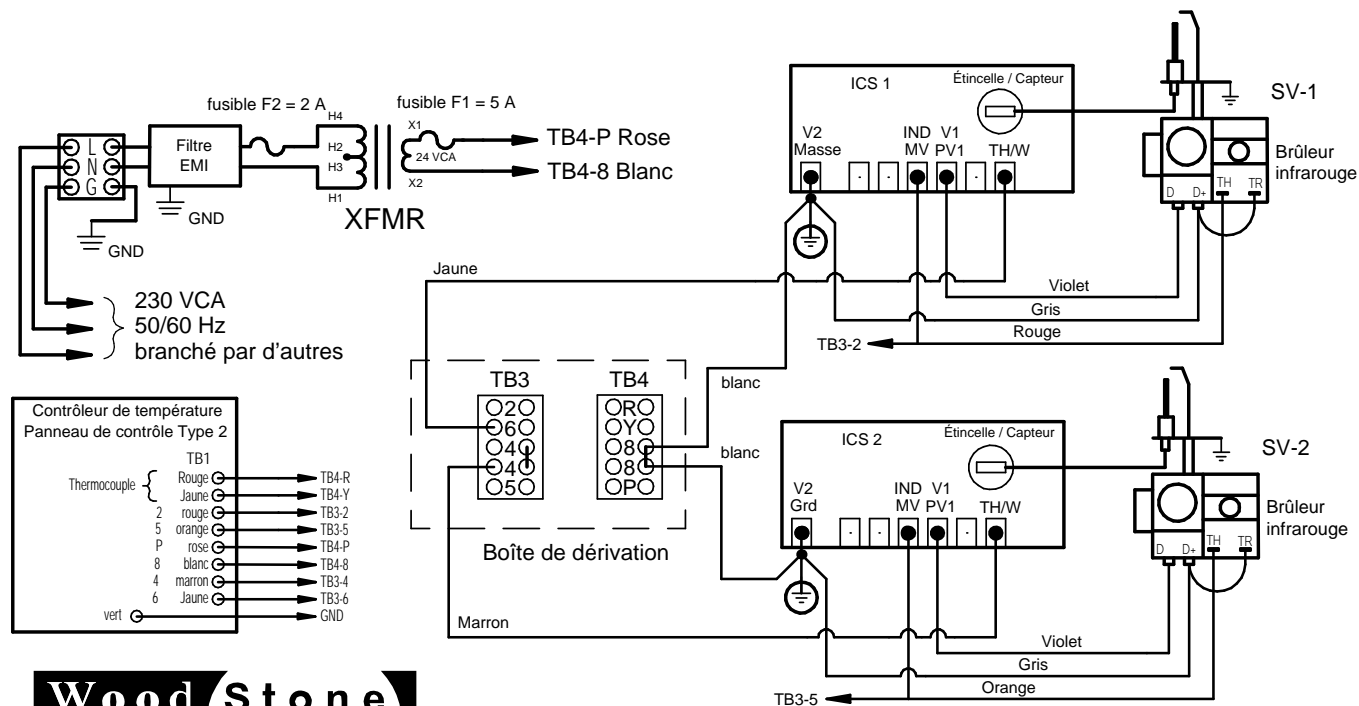
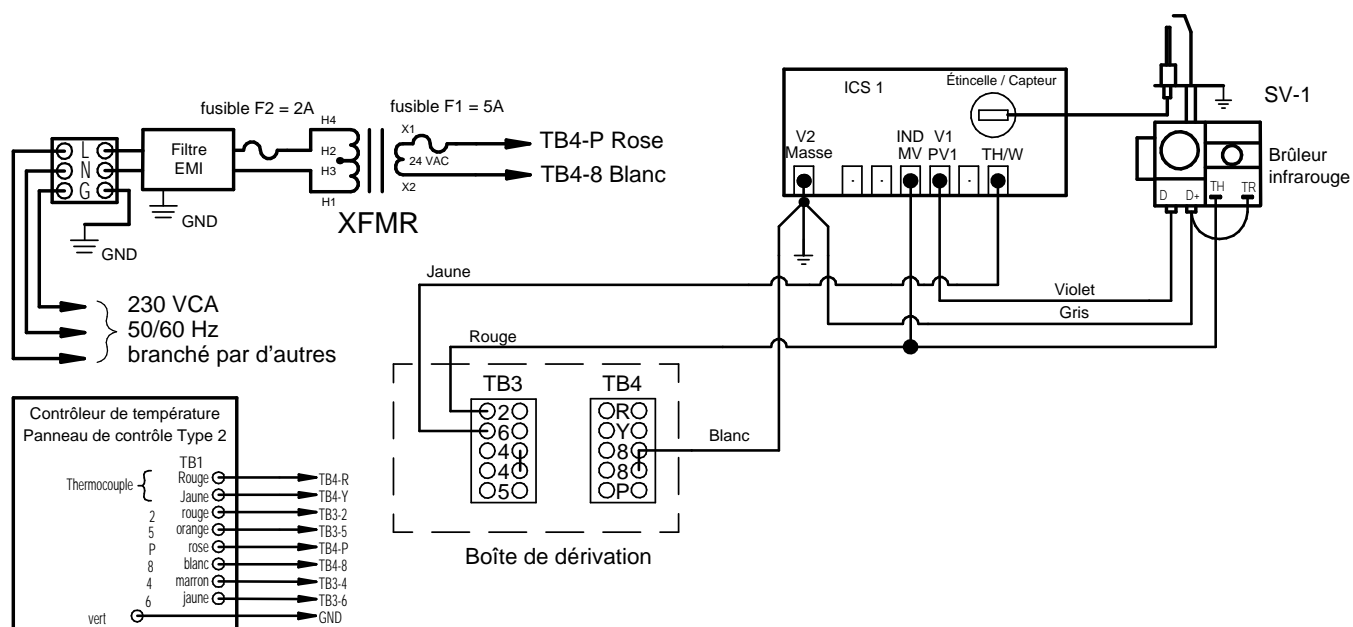


SCHÉMA # : WD066 Rév. 2  
DATE: 12/03/2018

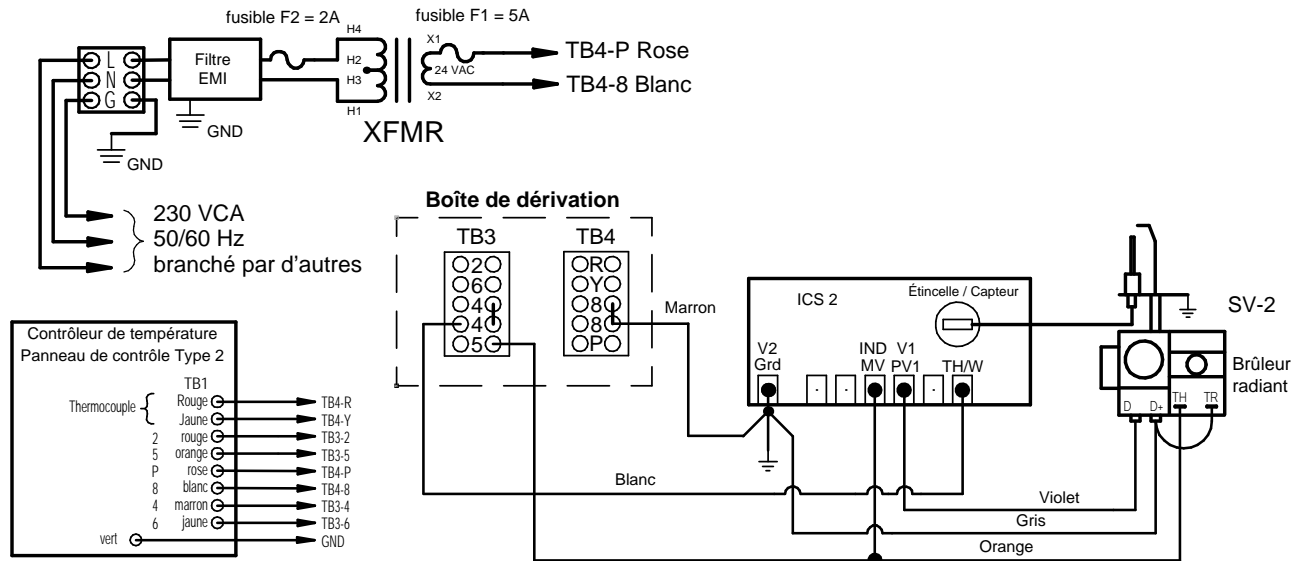
## W-IR CE (CONTRÔLEUR TYPE 2)



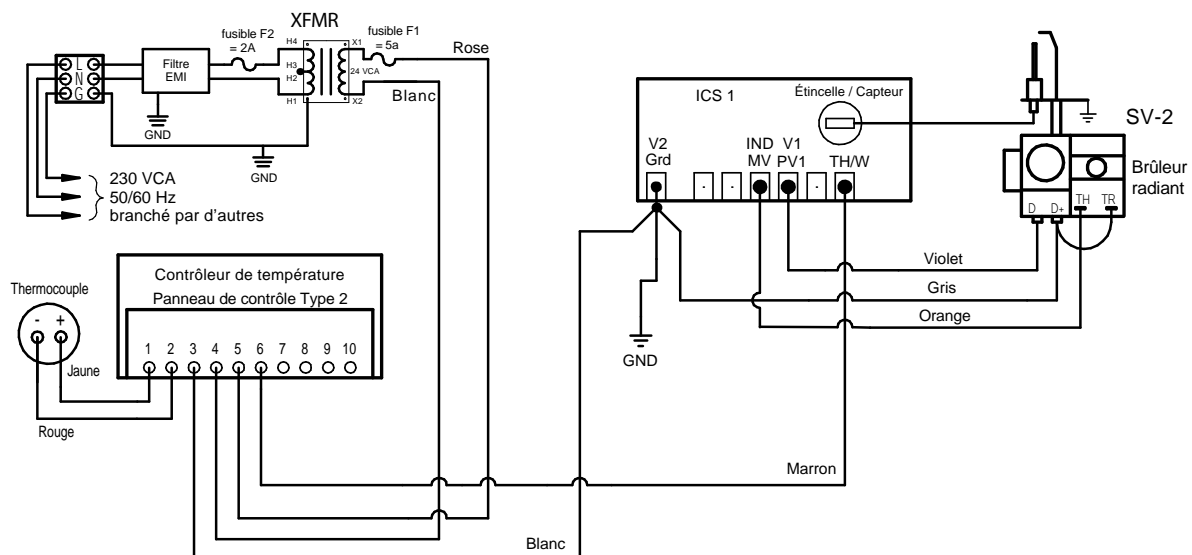
DIAG #: WD063 Rév. 2  
DATE: 12/03/2018



## RFG-(W)-CE AVEC CONTRÔLEUR DE TYPE 2



## RFG-(W)-CE AVEC CONTRÔLEUR DE TYPE 4



Page vide

# Page vide

Page vide





**WOOD STONE GARANTIT À L'ACQUÉREUR ORIGINAL QUE SON ÉQUIPEMENT EST EXEMPT DE TOUT DÉFAUT MATÉRIEL OU DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE D'UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE, SUJET AUX EXCLUSIONS ET LIMITATIONS SUIVANTES.**

**CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR LOCAL POUR LE SERVICE DE GARANTIE**

### **EXCLUSIONS**

La garantie fournie par Wood Stone ne s'applique pas dans les cas suivants :

1. Dans le cas où l'équipement n'est pas bien installé. Une installation adéquate engage la responsabilité de l'installateur ; les bonnes procédures d'installation sont décrites dans le manuel d'installation et d'utilisation Wood Stone.
2. Dans le cas où l'équipement n'est pas bien entretenu ou de la mauvaise façon. Une maintenance adéquate engage la responsabilité de l'utilisateur ; les bonnes procédures de maintenance sont décrites dans le manuel d'installation et d'utilisation Wood Stone. Les problèmes de brûleurs en raison des débris ou des cendres dans le puits du brûleur ne seront pas couverts par la garantie du four. Appelez si vous avez des questions à propos de la fréquence de la maintenance.
3. Dans le cas où la défaillance ou la malfonction de l'appareil ou d'une de ses pièces est causée par une utilisation anormale ou inadéquate, ou ne peut être attribuée à un défaut matériel ou de fabrication.
4. Dans le cas où l'appareil (peu importe la cause) a été modifié matériellement par rapport à sa condition à sa sortie d'usine.
5. Dans le cas où la plaque signalétique a été retirée, modifiée ou détruite.
6. Sur des pièces normalement usées ou remplacées dans des conditions normales.
7. Fissuration normale en raison de l'expansion et de la libération de tension de contraction dans la chambre de combustion en céramique.
8. Dans des configurations pour de l'équipement à combustion à bois, dans le cas où des produits en bois aggloméré ont été brûlés dans l'équipement.
9. Dans des configurations de fours à charbon, dans le cas où du charbon autre que du charbon anthraciteux a été utilisé.
10. Les dégâts causés par une utilisation de produits de nettoyage chimiques dans le four, ainsi que tout dégât causé par des liquides ou des produits chimiques, dont l'eau, versée ou pulvérisée dans le four.

Si des déclarations orales ont été effectuées à propos de cet appareil, elles ne constituent pas de garantie et ne font pas partie du contrat de vente. Cette garantie limitée constitue la déclaration intégrale, finale et exclusive concernant les garanties.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE EST EXCLUSIVE ET EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT ÉCRITE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS À, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN BUT PARTICULIER OU TOUTE GARANTIE CONTRE LES VICES CACHÉS**

### **LIMITES DE RESPONSABILITÉ**

Dans le cas d'une réclamation sous garantie ou autre, l'unique obligation de Wood Stone est de réparer et/ou remplacer, à la discrétion de Wood Stone, l'appareil, le composant ou la pièce. De telles réparations ou remplacements sont ) la charge de Wood Stone, à l'exception des trajets de plus de 100 miles (160 km) ou de plus de deux heures, et des dépenses de vacances qui sont à la charge de l'acquéreur. Toute réparation ou remplacement sous cette garantie ne constitue pas une extension de la garantie originale pour une quelconque durée de l'appareil, d'un composant ou d'une pièce. Les pièces devant être remplacées sous cette garantie seront réparées ou remplacées à la discrétion de Wood Stone avec des pièces neuves ou opérationnelles. La responsabilité de Wood Stone pour une quelconque réclamation, incluant des réclamations basées sur la garantie, expresse ou implicite, le contrat, la négligence, la responsabilité stricte ou toute autre théorie doit être uniquement et exclusivement la réparation ou le remplacement du produit comme indiqué ci, et une telle responsabilité n'inclut pas, l'acquéreur renonçant spécifiquement à tout droit de recouvrement, les dégâts spéciaux, accidentels, consécutifs ou autre, incluant, mais ne se limitant pas à, les blessures corporelles ou les dégâts matériels, la perte de profits ou de profits anticipés, ou la perte d'utilisation du produit.

### **POUR OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE :**

Contactez votre fournisseur local.



**WOOD STONE CORPORATION**

1801 W. Bakerview Rd.

Tél 360.650.1111

Bellingham, WA 98226 USA

Fax 360.650.1166

[www.woodstone-corp.com](http://www.woodstone-corp.com)

Un programme en cours pour l'amélioration du produit peut nécessiter de changer les spécifications sans préavis.